

DEL DÍA

Votad la candidatura nacionalista

Navarros; ha llegado la hora de que demos a la única forma eficaz, que dentro de la legalidad es posible hacerlo, que es la católica y navarra.

El ser católicos demanda de vosotros el votar una candidatura católica; el ser navarros os obliga a votar a una candidatura navarra.

¿Y cuál es la candidatura que reúne estas características?

Os lo hemos demostrado estos días hasta la evidencia: la nacionalista.

La única candidatura que responde a las grandes aspiraciones de Navarra, es la nacionalista.

Las dos de las izquierdas (la radical y la socialista), ni son católicas, ni son navarras.

Los partidarios de ambas proclaman que están satisfechos de la Constitución, y ninguno de ellos pretende que Navarra deje de ser provincia como otra cualquiera de España.

De modo que a estas no hay que tenerlas siquiera en cuenta. No puede pensar siquiera en votarlas ningún católico ni ningún navarro.

La candidatura del Bloque, católica, (pero no más que la nacionalista), es por su origen y por las personas que la constituyen, y por los sectores políticos que la patrocinan, centralista, y por tanto, antinavarra.

No hay más que ver, que el núcleo o sector más poderoso y preponderante que lo sostiene es el antiguo conservador, y buena parte del liberal; y sabido es que estos partidos por su historia y por su misma esencia han sido... y siguen siendo (aun cuando hoy adopten otros nombres), totalmente centralistas.

El mismo Tradicionalismo, no conserva del viejo carlismo más que el nombre. Sus dirigentes, (hemos leído en "El Pensamiento") calificar de maestro al señor Garrán y sus masas (advenedizas en su mayor parte), no tienen de carlistas o jaimistas ni noción, ni idea... ni quieren tenerla.

Y no es que lo digamos solamente nosotros; lo están diciendo a gritos todos los días los pocos restos que se han salvado de la vieja y auténtica organización jaimista por medio de sus semanarios ("El Cruzado Español", y alguno más), únicos órganos que nos quedan en la prensa.

Es pues, la candidatura del Bloque, una candidatura centralista, y por tanto no puede votarla ningún navarro consciente de las obligaciones que como a tal le corresponden.

No les queda por consiguiente más recurso que votar la candidatura nacionalista, la cual por exigirlo imperiosamente, primordialmente, esencialmente, los dos principios capitales del Nacionalismo, tiene que responder por necesidad a las dos grandes y básicas aspiraciones de los navarros; que son su Religión y sus Fueros.

¿Habrá navarros que no la voten? Desgraciadamente sí los habrá; pero estamos también seguros, que solamente dejarán de votar aquellos que no nos hayan leído, aquellos que no hayan leído otra prensa que la "Bloquista", y que no hayan oído a otros propagandistas que a los del Bloque, puesto que éstos, abusando de la buena fé de los

navarros, y haciendo un uso sacrilego (no dudamos en estampar la palabra), de nuestra Religión y de las Encíclicas de los Romanos Pontífices, les han hecho creer que los nacionalistas son izquierdistas y laicos, y que el Nacionalismo está condenado por SS. el Papa.

Pero los demás; los que no han dado crédito a las infamias que de los nacionalistas se han propalado, los que conservan vivos en sus pechos la fe y los sentimientos tradicionales de libertad y fueros navarros, esos estamos también seguros, que votarán la candidatura nacionalista.

Porque además; aun cuando tengan (como deben tener) muy presentes en sus almas las gravísimas ofensas que nos han inferido los gobiernos de la República, no han podido olvidar las que la Dictadura nos infirió. Todas aquellas multas bárbaras y en serie, todos aquellos atropellos y encarcelamientos, aquel detentar y pisotear el derecho de los navarros a elegir sus concejales y diputados, y por fin el haber aumentado a seis millones el cupo, en una palabra; el haber herido de muerte nuestro régimen autonómico; no han sido ni podido ser olvidados en Navarra.

Y todo ello, es lo que representa la candidatura Bloquista, porque comenzando por el propio P. Gafo hasta el mismísimo Bilbao, las personas que la integran sirvieron de instrumentos a la Dictadura.

Navarros, ni con las izquierdas antirreligiosas, anticatólicas y antisociales, ni con los Bloquistas, centralistas, directoristas, y por tanto, antinavarros; sino con nuestros antepasados y como nuestros predecesores en la historia.

Votad pues, la candidatura nacionalista. Por Cristo y por Navarra.

A la política actual de la Navarra decadente la caracteriza un desenfado insólito. Así Rodezno pudo mofarse el día pasado en el Euzkai Jai, del Estatuto, sin acordarse de que sirviendo al Estatuto, o por lo menos aparentando servir al Estatuto todo un año. Por lo que hay que suponer, una de dos cosas. O que Rodezno era un descal que no servía al Estatuto pero que fingía una afección que no sentía; o que cambió de chaqueta como el más vulgar de los plebeyos. Sin tener por otra parte la civildad de desairarlo y escamoteárselo al estatutismo aquí, mientras en el seno de la minoría demostraba lo contrario.

DICE "DIARIO"

"En 1893 se hizo la gamazada sin LA VOZ DE NAVARRA ni la monserga cuzkiñana".

Y sin "Diario de Navarra", sobre todo porque si existe "Diario" se acabaron las gamazadas para siempre. Y si no, a ver cuántos momentos forales se han vivido en Navarra desde que "Diario" existe. A ver cuántos navarros de los que leen "Diario" saben de Fueros, a ver qué atropellos antifueristas ha evitado y a ver cuántos, en cambio, ha favorecido...

Candidatura Nacionalista para Diputados a Cortes

D. Serapio de Esparza San Julián
ARQUITECTO

D. Félix de Izco Ayesa
AGRICULTOR

D. Julio de Echazá Bengoechea
ABOGADO

D. Manuel de Irujo Olo
ABOGADO Y EX-DIPUTADO FORAL

D. José Antonio de Aguirre Lecube
ABOGADO Y EX-DIPUTADO A CORTES

La rebeldía del P. Gafo y del Bloque

Insistiese en sostener la candidatura del P. Gafo contra la voluntad del Ilmo. Sr. Obispo de Pamplona, quien claramente hizo saber a los comisionados nacionalistas y a los del Bloque que no estaba dispuesto a autorizar la presentación de ningún clérigo en su Diócesis.

Para sostenerla se ha apelado al disimulo; y a la ficción, pretextando que el Padre Gafo está competentemente autorizado por una disposición "recentísima", la cual, por lo visto, suspende hasta los cánones. Pues bien, todo esto es una argucia electoral que tiende a rebalsar contra la voluntad del señor Obispo de la Diócesis, desconociendo las disposiciones de la Iglesia, para asegurar así, mediante la coacción y el embrollo, y a costa de las cosas sagradas, una postura ventajista.

Con un celo digno de mejor suerte, anda el Bloque usando de unas Instrucciones del señor Obispo de Vitoria, las cuales no vienen al caso. Porque claro está que las instrucciones de referencia no están hechas para servir al Bloque, sino para servir a la verdad. Ya la verdad es que la lucha electoral de hoy, por lo que a Navarra respecta, no es lucha de derechas e izquierdas sino lucha de derechas entre sí; porque el factor izquierdista no cuenta para el triunfo. Y no existiendo este riesgo, es notorio y patente el abuso, una vez más, del móvil religioso y del consejo episcopal, el cual, como decimos, no se ha hecho para servir al Bloque llamado de Derechas, contra otras derechas que legítimamente le combaten.

Además no puede invocarse el Bloque esa norma en su favor, porque como ha quedado plenamente demostrado por los hechos, no ha querido la unión de los católicos que es la primera y principal de las normas establecidas por los señores Obispos. Y cuando no se quiere cumplir la primera, no es lícito invocar las demás.

El mitin nacionalista en las Escuelas de San Francisco

Antes de las ocho de la noche de ayer, hora anunciada para la celebración del mitin nacionalista, el amplio salón se hallaba repleto de público que esperaba el comienzo del acto con verdadero interés; decimos que para antes de las ocho el salón se hallaba repleto de público y añadimos que para la hora antedicha resultó insuficiente, habiendo de permanecer mucha gente de pie y otros muchos en la parte de fuera.

No hace mucho señalábamos el éxito admirable de público que atrajo a este salón la iniciativa de Iruña Buru Balzarra, de divulgar la doctrina nacionalista en un ciclo de conferencias. Esta vez acudió bastante más público que nos sirve de índice para presumir la acogida franca y cordial que el nacionalismo va teniendo en nuestra vieja Iruña.

Ayer usaron de la palabra los entusiastas abertzales Estanis de Aranzadi de Iruña, y Esteban de Aranzadi, de Bilbao.

El primero, con palabra elocuente y acertada frase, expresó algunos puntos de la historia de nuestro pueblo y del nacionalismo tocando de pasada, algunos aspectos del momento electoral, logrando arrancar al auditorio unánimes y fervorosas ovaciones repetidamente, ovaciones que son el mejor exponente de su acierto.

Después ocupó la tribuna Esteban de Aranzadi, que fué saludado con cálidos aplausos, terminados los cuales, agradeció la acogida que se le tributaba y pasó a exponer de manera admirable y elocuente, algunos aspectos de nuestro pueblo, distinto de los demás, dedicando un bellissimo canto a nuestras ancestrales libertades y abogando con frase entendida de amor patriótico por la hermandad de todos los vascos y la liberación de nuestra Patria.

Su bellissima disertación fué premiada con repetidas y calurosísimas ovaciones. Reinó gran entusiasmo entre los patriotas y tuvo el acto una favorabilísima acogida por parte de todos los asistentes.

Según "Diario", Navarra no ha necesitado de los nacionalistas para llegar a la defensa del patrimonio foral a donde ha sido preciso.

Y si no, véase lo que nos queda del "culado". Y véase la "sorprendente" resistencia de los navarros a los contrabanderos de estos años. Ni Fueros ni conciencia fuerista ni navarismo. Si no entra el Nacionalismo en Navarra, a estas horas no queda ni residuo foral.

A nuestros colaboradores, articulistas espontáneos y corresponsales

Ha sido tan grande el número de sueltos, cartas, artículos, varios humorísticos, y doctrinales que estos días hemos recibido que nos ha sido imposible con gran sentimiento nuestro darlos a la publicidad.

Aun cuando hubiera tenido veinte páginas el periódico no hubiésemos podido hacerles lugar en las columnas de LA VOZ.

A todos agradecemos mucho su interés y les rogamos que tengan en cuenta la circunstancia que hemos señalado, y que ha impedido en absoluto satisfacer su deseo y el nuestro de que hubiesen aparecido en LA VOZ.

Caja de Ahorros Municipal de Pamplona

Verificada la votación entre los imponentes, anunciada para celebrar la entrada de la Institución en el año sesenta y dos de su vida, han sido agraciadas con premios las libretas siguientes:

- Premio de 1.000 pesetas, libreta núm. 740.
- De 100 pesetas, libreta núm. 4753.
- De 100 pesetas, libreta núm. 2372.
- De 100 pesetas, libreta núm. 4716.
- De 50 pesetas, libreta núm. 6393.
- De 50 pesetas, libreta núm. 5562.
- De 50 pesetas, libreta núm. 5947.
- De 50 pesetas, libreta núm. 1779.
- De 25 pesetas, libreta núm. 948.
- De 25 pesetas, libreta núm. 1069.
- De 25 pesetas, libreta núm. 2849.
- De 25 pesetas, libreta núm. 3279.
- De 25 pesetas, libreta núm. 3488.
- De 25 pesetas, libreta núm. 5764.

NACIONALISTAS

Patriotas y simpatizantes: contribuir al triunfo de la candidatura nacionalista, aportando vuestros donativos en las oficinas electorales del P. N. V. Zapatería, 50, primero.

J. Gortari
Inferencias de la paz y ventura
Médico por oposición del Diputación
Antiverano
Votado, 47-2º PAMPLONA

DEL MOMENTO

Reflexiones a los obreros

A ti obrero navarro, obrero pamplonés, me dirijo con toda la sinceridad de mi alma. Ha llegado el día en que vas a emitir tu voto. Debes pues, reflexionar un momento antes de hacerlo.

Debes pensar a quién vas a votar, puesto que tú principalmente, vas a sufrir las consecuencias de un acto tan transcendental.

Te habrán dicho quizá, que, total, lo mismo de diferencia de que triunfen unos, a que triunfen otros.

No lo creas; no es lo mismo. Hay un abismo de diferencia de que triunfemos a que triunfen otros.

El triunfo de unos puede repercutir de tal modo en la economía general, que puede iniciarse una etapa de prosperidad en la que podrás encontrar trabajo fácil y bien remunerado.

El triunfo de otros puede conducir a la industria, comercio y agricultura a la ruina, o a la pobreza, en cuyo caso de nada te servirá que te reconozcan muchos derechos... sino encuentras trabajo, o no puedes colocar el producto de tu trabajo.

Que esto último te ha sucedido con el socialismo no lo puedes negar; porque lo estás viendo... ¡y probablemente, sufriendo!

¿De que te ha servido toda esa frondosa legislación social? ¿No es cierto que nunca ha habido más miseria entre los obreros que desde que mandan los socialistas? ¿Cuándo ha habido jamás un número tan enorme de parados? Nunca.

El poner en un papel o en la "Gaceta" que los obreros trabajarán siete o seis o cinco horas, y que se les ha de pagar, si se quiere, diez pesetas por hora, nada cuesta. El papel lo aguenta todo. Si con sólo eso se resolviese el problema, todos los obreros iríamos al taller en auto.

Pero la realidad es muy otra. Es completamente distinta. Lo más sencillo del mundo es encaramarse en una tribuna y soñar cuatro tópicos, como los del reparto, etc. etc. Lo difícil es dar al día siguiente trabajo y pan. Esto ya es un poco más serio. Y esto es, amigo obrero, lo que no da ni puede dar el socialismo.

No debes por tanto votar la candidatura socialista.

¿A quién votarás pues; a los Bloquistas? Creo que no; ya los conoces. Son los mismos de siempre. Los representantes del capitalismo navarro en sus diversas formas. De un capitalismo que se ha acordado muy poco o nada de ti. Que ahora te promete no se qué, por miedo de que les quites todo. Pero que en cuanto se le pase, volverá a ser el mismo que ha sido hasta ahora. A esa candidatura no le puedes tú votar, porque sería entregarte de pies y manos alado, en aquellas de las que más te tienes que defender. Te tienes que situar no contra él en la vida social, porque es inhumano, y lo prohibió Cristo que fué el primer obrero, pero sí ante él, para que no pueda abusar de ti. Y si tú le votas y lo enaltes y le das el poder, te encontrarás bajo él, y menos fuerte que él, y más expuesto a ser humillado y menospreciado.

Vota por lo tanto, a la candidatura na-

cionalista. En ella encontrarás un compañero tuyo; un hombre que tiene que ganarse el pan, sudándolo físicamente... ¡probablemente más que tú! Me refiero como ya te lo supondrás a Izco. Te encontrarás también en ella a un patrono. A Aguirre. Patrono, sí señor, patrono. Pero vete a Bilbao, y pregunta cómo están los obreros de su fábrica... y volverás con el sentimiento de no poder trabajar en ella. Porque en la fábrica de Aguirre los obreros son tratados y considerados... ¡como obreros!

Pero con ser quienes son las personas que integran la candidatura nacionalista, lo que más vale de ella es su significación.

Porque la candidatura nacionalista aspira a una Navarra libre, dentro de una Euzkalería libre, y rigiéndose y gobernándose a sí misma. Y es claro que en un país como el nuestro, totalmente autónomo, había de haber prosperidad, riqueza, honradez... y como consecuencia forzosa, trabajo abundante y en buenas condiciones.

Y significa además, que en Navarra supondríamos algo los obreros, que interveniríamos en la discusión y aprobación de las leyes sociales convenientes para nuestro país. Tú bien sabes, que en cada nación los problemas sociales son distintos, y por tanto, en la nuestra, lo son también, de la española; ¡y cómo crees que van a legislar bien en ella para nosotros?

Te hablaría, en fin, de otras muchas ventajas que la candidatura nacionalista, por ser nacionalista, encierra para ti; pero no quiero fatigar tu atención.

No quiero sin embargo, terminar sin hacer observar que si no estás loco, no puedes votar a los radicales ni a los socialistas, que si no eres tonto, no debes votar a los Bloquistas, y que aunque no sea más que por exclusión, tienes que votar a la nacionalista.

LANGUILLE.

NAVARRO,

Piensa que, ante la nueva Cámara hispana en la que indiscutiblemente ha de promover una gran realidad autonómica Cataluña, los otros vascos y seguramente otros pueblos peninsulares, la consigna del Bloque es entregarle de la pies del agrarismo antifuerista una Navarra sin conciencia de Fueros, sin inquietud autonomista, sin pulso de pueblo vivo, una Navarra que está clasificada no entre los pueblos que sienten el afán de su vida propia sino en este rebano informe de la España centralista y decadente.

Esta indignidad no tiene más que una respuesta: Votar íntegramente la candidatura nacionalista.

Electo de Pamplona

EN 2.ª PLANA
datos interesantes para el elector de Pamplona

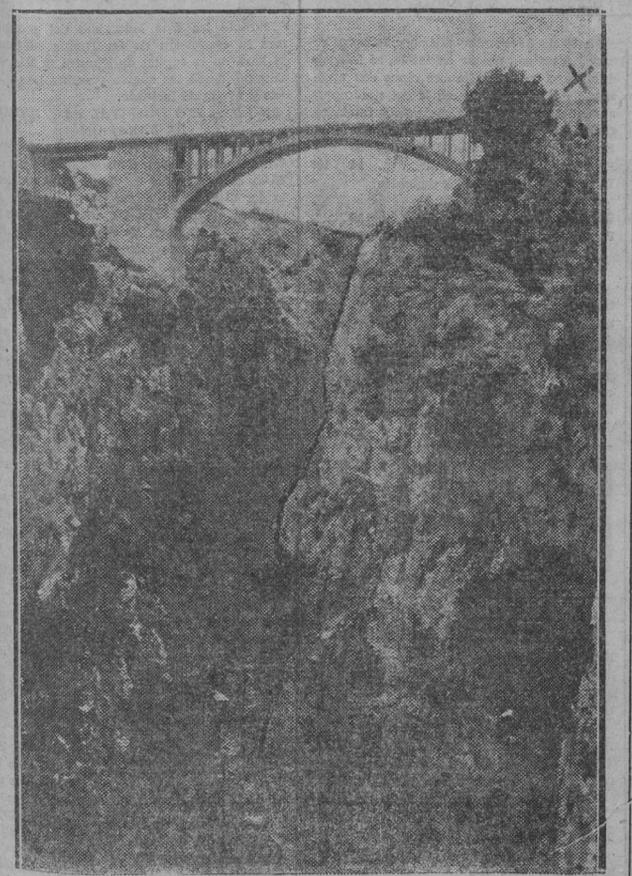
PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA
Doña Luciana Mariñelarena Larumbe
Viuda de Larumbe
Falleció el día 20 de Noviembre de 1932
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. P.
R. I. P.
La familia,
Invita a parientes, amigos y conocidos a las misas que en sufragio del alma de la finada se celebrarán mañana, LUNES, día 20 del actual, en la Santa Iglesia Catedral y en las cinco Parroquias de esta ciudad.
Pamplona, 19 de Noviembre de 1933

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTÍA TOTAL E HEREDITARIA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	575 %
Imposiciones anuales	6 %
Imposiciones semestrales	600 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital o a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Beneficencias a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Euzkadi
SUORBALES: Alcañiz, Atoa, Ariza, Atalio, Caparroso, Caracillo, Casante, Corella, Eibar, Elvendo, Estella, Irujo, Isaba, Iteza, Leizaola, Lodesa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa



El lugar en que ocurrió el catastrofe en la que perecieron los veinticinco socialistas, que volvían del mitin de Castrid (Granada).

Ecos de sociedad

VIAJES
De Peralta las bellas y distinguidas señoras Petra Astiz y Valen Orue, cultas profesoras de primera enseñanza.

LA VOTAB
Depósito de Cártones de primera. Todas clases. Antracita a 13 pesetas; galleta para cocinas, 10; cook, 11, todo los 100 kilos. Se reciben encargos para fuera. Despacho: San Ignacio, 6. Teléfono 2780. Frauca.

De la misma villa el distinguido joven y lagun don Pedro Garriz.
De San Sebastián don Luis Inarra.
De Yesa don Manuel Vizcay con su señora.

Dr. AZNAREZ
GARGANTA - NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Estudios
ZAPATERIA, 21 2.

A Burguete el sacerdote de la parroquia de San Agustín don José Pérez.
De Biurrun la bella señorita Elisa Igarza Iribarren.

Casa Arrilaga
RELOJERIA - OPTICA
ASARNAUTÉ, Zapatería 56, PAMPLONA

¿PORQUE SEGUIR SUFRIENDO DEL ESTOMAGO?

cuando tiene en sus manos un remedio seguro, que durante muchos años ha aliviado a miles de personas que padecen afecciones estomacales? Este remedio, es la Magnesia Bisurada que alivia porque neutraliza el exceso de acidez, causa de tantos sufrimientos digestivos, que se acumula en el estómago. Media cucharadita de las de café, o 2 o 3 tabletas, de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de las comidas combate los ardores, acideces, pesadeces, náuseas, flatulencias y otros disturbios digestivos que son consecuencia de una acidez excesiva. La Magnesia Bisurada impide la fermentación de los alimentos y asegura su perfecta asimilación, a la vez que calma la irritación de las paredes estomacales. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2,65 en tabletas y en polvo a pesetas 4,15.

De Barcelona doña Luciana Tapia de Llorente con sus bellas hijas Pilar y María.
De Bilbao la bella señorita Carmela Iturgoyen.

A Madrid la distinguida señora de don Juan Echeogoyen con sus hijas María de los Milagros y Rosita.

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate 20 1.º Teléfono 1448

NOTAS TRISTES
Mañana, día 20, se cumple el primer aniversario del fallecimiento de la bondadosa señora doña Luciana Marifelarena Larumbe, viuda de Larumbe, que entregó su alma al Señor después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION
Se hacen a precios muy económicos
Gran surtido en toda clase de modelos
IMPRENTA SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

La memoria de doña Luciana que, por razones de orden natural, permanece en el corazón dolorido de los suyos por la irreparable pérdida, se conserva viva en todos aquellos que en su amistad y en sus relaciones tuvieron pruebas incontestables de la bondad que en su corazón, fervorosamente cristiano que practicó la caridad con su ayuda y su consuelo a los menesterosos y afligidos. Reciban sus familiares el testimonio de nuestro piadoso recuerdo y la reiteración de nuestra condolencia. Mañana, lunes, se celebrarán misas por el eterno descanso de su alma en la S. I. Catedral y en las cinco iglesias parroquiales de nuestra ciudad.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños
Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles 4 primero
Teléfono 1022
Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 6

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República, 27-1.º

Venta o Arriendo
de un trujal en el pueblo de Los Arcos, con muy buena clientela, capaz para molinar 300 robos diarios de oliva.-Para más detalles en Zubelqui, Higinio Muzquiz, y en Legaria, Valeriano Gómez de Segura.

Distribución alfabética de las calles de Pamplona, indicando los colegios en donde se verificará la votación

Table with columns: CALLES, Distrito Sección, VOTA EN, CALLES, Distrito Sección, VOTA EN. Lists streets and their corresponding schools for voting.

Distrito séptimo.-Extramuros

Table with columns: SECCION 1.ª, SECCION 3.ª, SECCION 5.ª, SECCION 7.ª, SECCION 8.ª. Lists sections and their respective schools.

Radio Navarra, E. A. J. 6
206 METROS 1456 KILOCICLOS
Programa para hoy

Emisión de dos a tres tardes:
A las dos apertura de la estación.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Programa del Radioteatro.
A las tres fin de emisión.

CONCURSO
25.000 pesetas de premio

Table with columns: SE, LA, DO, MA, LE, LLA, TO, VI, GA

En estas casillas se encuentra combinado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas. Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, envíe la solución de este concurso adjuntando un sobre con su nombre y dirección a fin de poder contestarle el resultado.

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso premio completamente gratis.

Escríbale: PALMA, 99, Boulevard Auguste-Nitendang, PARIS (13.ª) (Francia) Ref. n. 4
NOTA.-Las cartas para el extranjero deben franquearse con un sello de 48 céntimos.

Tribunal Tutelar de Menores de Pamplona
Movimiento de asuntos en este Tribunal durante el pasado mes de octubre

Table with columns: Expedientes incoados, Expedientes resueltos. Lists court statistics.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION N.º TELEFONO 224

Por daños 1
Por hurto 13
Total 24
Resoluciones dictadas por el Tribunal en dichos 24 expedientes:
Internando en el Reformatorio 2
Internando en la Casa de Misericordia con represión al menor y archivo del expediente 16
Quedando en libertad vigilada con Delegado 5

Total 24
Durante el pasado mes de Octubre, salieron dos menores del Reformatorio de Nuestra Señora del Camino, pasando a sus familias, donde quedan en libertad vigilada con Delegado; tres menores por nuevos hechos, quedaron en igual situación de libertad vigilada en que ya se encontraban.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

REGISTRO CIVIL
NACIMIENTOS
María Milagros Tomasa Lesaga Iragui. Gregorio Tamayo Uehin.
DEFUNCIONES
Teodora Asensio, de 40 años, de Desejo, Hospital Provincial.
Vicente Alviró, de 21 años, de Viana, Hospital.
A. Berra de 70 años, de Ujué, Hospital.
Josefa Chiquirrin, de 54 años, de Pamplona, San Nicolás 37, quinto.
Isidoro Garbayo, de 67 años, de Cintruénigo, Manicomio.
Juana María Dubrat, de ocho días, de Pamplona, Jarauta 33, segundo.
MATRIMONIOS
Ninguno.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos
PARROQUIAL
En San Juan Bautista.-Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero. San Saturnino. -- Don Teodoro Armentáriz, Mayor, 52, cuarto. En San Agustín. -- Don Francisco Lordi, San Agustín, 8, primero. En San Nicolás.-Don Mariano Ayerra, Navas, 3, primero, izquierda. En San Lorenzo.-Don Marcelo Larraínzar, Mayor, 118, primero.
FARMACEUTICO
Señor Ezcurrea (Don Pio), Nueva, 1. Señor Sagredo, Mayor, 110. Señor Corti, Curia, 2.

CASA DE SOCORRO
En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas: Segundo Elbetti, de 68 años, herida contusa en la nariz, leve s. c.

Joyería y Platería
Legazpi, 10
Teléfono 13 777
SAN SEBASTIAN

¿QUÉN DISPARO?
En la Plaza de Berbizana mientras un camión de "bloquistas" estaba en la misma, se le cayó a uno la pistola, que se disparó, hiriendo a la niña de 3 años María Socorro Rada Díez.
MADERAS
De pino Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería, 52, 1.º Pamplona

La infeliz criatura sufrió graves heridas en la pierna izquierda. Hasta la fecha no se ha podido dar con el dueño del "juguete".

Muriel
ODONTOLOGO = García Cas 117/4

-Notas judiciales-
Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Acil, seguida contra Idefonso Manuel Carlos, por injurias contra los Agentes de la Autoridad. Defendió el letrado Ruiz de Galarreta. Procurador señor Ayala. Declaran. 10 testigos.

Boletín religioso
ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy en la iglesia parroquial de San Lorenzo.
Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.
EN EL SANTO HOSPITAL PROVINCIAL DE BARANAIN
Solemne novena que a su Excelencia Madre la Virgen de la Medalla Milagrosa dedican las Hijas de la Caridad de dicho Establecimiento el 19 al 27 de Noviembre:
Todas las tardes, a las cinco y cuarto se expondrá Su Divina Majestad, estación, Santo rosario, novena, cánticos y lectura.
Los tres últimos días habrá sermón.
Día 27.-A las diez habrá misa solemne. Por la tarde se hará también el acto de consagración y terminada la función se impondrá la Medalla Milagrosa a cuantas personas lo deseen.

Un caso insólito

El pasado domingo, día doce, se desarrolló en Berbizana un caso insólito que en cuanto sea conocido ha de ser condenado por toda persona honrada y, no ya cristiana, sino de mediana cultura y civilización.
El caso fué el siguiente: "Al subir a un auto, en dicho pueblo, unos cuantos señores para marchar a Tafalla al mitin q. dicho día celebraban los del "Bloque de derechas", a uno de ellos se le cayó la pistola al suelo, disparándose e hiriendo a una niña de doce años, que en unión de otras amigas se hallaba jugando cerca del auto, atravesándole la bala una pierna. Dicha niña fué llevada a Tafalla en el mismo auto, para que fuese curada por un doctor de aquella ciudad."
El comentario ha de hacerlo el lector. Pero hemos de poner de manifiesto que no ha de valerle, a quienes pueda suponerles responsables de este hecho criminoso, la excusa de que no son responsables de que un individuo alzado use de medios ilegales y anticomunistas, que se armen muy mal con el amor evangélico que debe presidir todos estos actos e intenciones, porque ya estamos hartos de oír bravuconadas de quienes llevan en una mano la enseña del Crucificado y en la otra una pistola.

SECCION DE DEPORTES

Temas obligados

El espectacular deporte de la caza

Hemos aquí carentes de original. Las cuartillas se nos antojan kilométricas, interminables.

Todos los comentarios que nos pueda surgir el actual momento deportivo están manoseados de una manera para nosotros lamentable.

Venimos en impotencias las cuartillas sin manchar, puras. Y no hay más remedio que tirar de pluma.

¿Qué escribir? ¿Qué tema tocar?

Gérate, está tan escrito y tan hablado que ya ni sabemos si su acento está bien puesto en la primera a.

"Muchar!" nos da las protocolarias gracias de una manera tan irreprochable que nos ha dejado satisfechos.

En fin, al Unión... persigue la desgracia, tenemos a la vista la lista de goleadores, no hay veladas de boxeo, Allá no respira, Lazcano sigue siendo el niño caracolero...

¿Qué crisis, no sale nada, nada!

perdona lector querido, no tengo qué comentar, la lata no quiero dar, más no me dejan marchar.

¿Te gusta la caza amigo? Yo te contaré anécdotas, cazadores recias botas, pajarillos inocentes caerán entre regocijos, malamente contenidos. Tú pasarás el rato, yo cumplo con mi relato.

Nosotros tenemos amigos. Tener amigos buenos no es una desgracia por supuesto.

Ahora bien, tener amigos aficionados a la caza, es un detalle, para que los compañeros nos parezcan menos buenos de lo que son en realidad.

Bien. Una vez me invitaron a ir de caza. Para la historia añadiré que no quería ir; me arrastraron.

Ni jauría, ni botas altas, ni zapatos clavetados, ni cuernos, ni escopeta de dos cañones relucientes, nada de eso.

Buena bota de vino al hombro, alpargata blanca rebosando optimismo, una escopeta lista de un cañón del 12 y un paquetito de reducidas dimensiones en el cual, casi huelga decirlo, llevábamos provisiones de boca.

Bamos dos novatos, uno quería ingresar en el seno de los cazadores serios y yo, que me quedaba ibá camino adelaente.

Luego de dos horas de duro camino nos detuvimos en una explanada, rica en verde césped, rica en hilos telegráficos, y rica, a creer a los aficionados, en el paso de caza.

Nos sentamos y echamos un vistazo al horizonte. Sin pensar mucho abrimos nuestro paquetito y fingimos comer.

Estábamos en lo mejor de nuestra mímica cuando un pequeño, ruido nos hizo dejar nuestro bocado abandonado y volver la cabeza.

Un amigo estaba con la escopeta encañonada y su punto de mira se dirigía hacia un hilo telegráfico. Vimos un pequeño "chico" que ajeno a la infañible plaba alegremente entre la diáfana pureza del ambiente. ¡Cany!, dónde habré leído yo esto?

Confieso que estaba un poco emocionado. Rompí el encanto un ruido espantoso. Denas nubes de humo elevábase.

Le dí-ómos que decía el cazador satisfecho.

El pajarillo ni movióse. En efecto, ni plaba, pero no caía.

Seco lo he dejado-volvimos a oír.

Y echándose la bota a la cara se refrescó el vívido.

A todo esto la cría de gorrion quietecita. El tirador se acerca lentamente y cuando está cerquita, cerquita el pajarillo levanta el vuelo y lanzando sus plabas más alegres se aleja raudito entre el asombro de todos.

El tirador tan sereno se vuelve y nos dice: Lo menos lleva en el cuerpo treinta y dos perdigones. Ya castrá, no os apuréis.

Se dispararon treinta o cuarenta tiros con varia fortuna. Entre exclamaciones de íqué cerca le ha pasado! se escapaban muchos pajarillos.

La vuelta inicié envuelta en comentarios. Distinguíase la voz bronca del veterano cazador que explicaba por décima vez al novato: "Mira, lejos no ha podido ir. Con treinta y dos perdigones..."

Nada más lector. Llénel el expediente que es lo que se trataba de demostrar.

¿Te aburríste? ¿Si? No iré más a cazar, te lo aseguro.

Los campeonatos de Liga

RESULTADOS DE LOS PARTIDOS DE AYER

EN MADRID: Madrid, 2-Donostia, 0.

EN IRUN: Unión, 3-Athlético de Madrid, 1.

EN BILBAO: Arenas, 3-Barcelona, 1.

EN BARCELONA: Español, 5-Racing Santander, 0. Sabadell, 1-Deportivo Coruña, 1.

EN OVIEDO: Athlético de Bilbao, 2-Oviedo, 2.

EN VALENCIA: Valencia, 2-Betis, 1.

EN SEVILLA: Sevilla, 6-Murcia, 2.

Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 12 Pamplona

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Tacolo y Salsamendi liquidaron ayer tarde en muy poco rato el partido que el Intendente organizó enfrentándolos contra Cildoz y Eguaras; encuentro en el que, sin duda se tuvo en cuenta las mediores diti-mas actuaciones de Tacolo, pero ayer el hombre salió a la cancha con el látigo en alto y fué inútil toda resistencia de los adversarios, de los que, especialmente Eguaras se batió heroicamente. Total, que Tacolo y Salsamendi, coadyuvando este muy eficazmente al triunfo, llegaron a los 50 tantos cuando sus rivales tenían 35.

Después se dió en la cancha la sorpresa del año. Lo del buey volando y el proyecto de traer un brazo del cántabrico a la Rochapea, son fantasías moriscas amparadas con lo que ayer presenciaron los aficionados que acudieron al Euskal-Jai.

Creerán nuestros lectores-y agárrense ante la probabilidad de un síncope-si les damos que Arce II ganó un partido?

Pues sí, señores, Cirilo Arce ganó un partido que, naturalmente, tuvo como consecuencia una de esas catástrofes que hacen época en el deporte vasco.

Vea el lector el caso: Arce II y Cestona contra Insausti y Azcona.-Veinte a ocho a favor de estos últimos sin ventaja alguna en el marcador: avance de los favoritos hasta tres o cuatro tantos; cierto decaimiento de los adelantados y un rato de "lunada" de Arce con buen juego de Cestona hasta igualar: nuevo avance de Insausti y Azcona hasta 43 por 49 y-bomba final-triunfo de Cirilo y Cestona con el consabido empate a 44.

Los alistas perdieron hasta las ganas de votar hoy.

HOY EN EL GUREA DE AZCOITIA

Hoy, en la cancha del Gurea, darán comienzo al programa pelotístico, jugando Uría y Achulcho II, contra Echániz II y Uzueta.

El segundo es un plato muy fuerte. Tenemos a Rubbo en su mejor forma y a Echániz I, que le acompañará en la cima de los pelotaris de primera. Por cierto que "Eker" por primera vez el día, un contrario de los de primerísima para Echániz I. Pues señor, aquí lo ve usted frente, nada menos, que de Ureleky, cuyas glorias cantadas por usted todos hemos leído con gran deleite; acompañará en la delantera a Justino, el inteligente y elegante Eguía.

Total, que huelgan comentarios, aparte de lo dicho, pues una combinación tan estupenda no necesita de más palabrería. ¿Para qué? Los cuatro contendientes son dignos de los más encomiásticos calificativos.

De modo que, señores pelotazales, después de votar a los candidatos que merezcan más tras simpatías, vamos a votar otra vez al Gurea, y a ver "votar" a la pelota, que hoy sí que será íntegra la "candidatura" que a todos ha de complacernos...

PORTALTXIKI.

Temporada de los Abregos

Así se puede ir llamando a esta temporada tal cual va: Abrego el magno está irresistible, y su hermanito está calentando las manos a los espectadores. El año pasado decíamos que el Chiquito estaba algo verde, pero que traía una gran pegada. Este año viene con el brazo más fresco que nunca y, bebiéndose los vientos con su acometividad y ganas de seguir a la pelota. Ya no codilla tanto, pero no extiende el brazo. Ese es un defecto que ya no se le quitará, porque los defectos hay que abandonarlos a sus comienzos. Así y todo, dado el vigor de su antebrazo, no le será tan perjudicial en el juego. Ahora que es una lástima que ese defecto no lo quite para sacar; tiene un saque deficiente. Con un modelo como su hermano mayor podría y debería perfeccionarse. Hay que "estudiar", hay que corregir. Salvo alguna planta que crece como es debido, casi todas necesitan estacas, podas, abonos; en una palabra: cuidados. Por eso he opinado siempre que hace falta tomar más en serio la enseñanza de la pelota y no dejar crecer al pelotari sin cuidados especiales.

Tal es el entusiasmo que está despertando el Chiquito, que muchos empiezan a compararle con su hermano el campeónismo. Por mucha violencia que lleve una pelota lanzada por quien sea, hay que acordarse de que la que tira Jesús es tan rápida y cargada de estricnina como tóxico, además. Del conocimiento del juego, de la seguridad, del saque, de la cancha que cubre con su vista y piernas su inteligencia, su concepción de la jugada, etc. etc. no hablemos.

Cuando Jesús empezó a juzgar, al poquísimo tiempo alcanzó el pínáculo, y no hay quien le mueva y le despoza de su corona de campeón.

Soy un admirador del Chiquito; pero Irigoyen, Ucin, Ostolaza y Salaverria le cerrarán el camino durante algún tiempo. Si Azpuz se pica y se dedica en cuerpo y alma a su deporte, debe de ir codo con codo en toda la carrera y no dejarle respirar al de Arróniz.

Dicen los de Pamplona que no hay pareja contra los hermanos Abrego. Yo creo que por ahora, sí. Naturalmente que es una pareja grande, sobre todo si saca Jesús. Pero, Iburain, a ver si es verdad; mejor dicho, a ver si es mentira lo que dicen en Pamplona. Después de tu última actuación tengo una fe vacilante.

Jugaron a remonte Abrego y Ercil (rojos) contra Ucin e Iburain (azules). Después de varias igualadas en los primeros tantos, la última a nueve, la pareja roja se impuso por completo en el tentador, triunfando fácilmente por 19 tantos. El segundo, también a remonte, entre Abrego III y Abarisqueta (rojos), contra Echániz y Salaverria (azules), tuvo igual desenvolvimiento, dominando siempre los rojos, que se llevaron el partido de calle por once tantos. De desear es que el encargado de formar los partidos haga combinaciones más equilibradas para que no nos invada el aburrimiento, como ne la tarde de ayer.

Aguirre.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

ARCE Y AGUIRRE

contra

BASTARRICA y EZPONDA

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

Hoy domingo

Infantil a las tres.

La divertidísima comedia alemana

El Gran Bluff

Por LEE PARROY y el formidable cómic PAUL HORGIBER.

Popular a las 4.45.

Matinée a las 7.15.

Noche a las 10.30.

GRANDIOSO EXITO!

de la gran obra superproducción "Selecciones Filmófono".

LAS DOS HUERFANITAS

HAELADA EN ESPAÑOL

"LAS DOS HUERFANITAS" el más emocionante de los melodramas.

Una historia que enternecerá los corazones de los espectadores menos sensibles.

Teatro Caparrós

TELEFONO 2228

—X—

Domingo 19 de Noviembre de 1933

Infantil a las tres de la tarde.

La humorística comedia

EL PRESIDENTE FANTASMA

Popular a las 4.45.

Matinée a las siete y cuarto.

Noche a las 10.30.

Espectro de la gran producción PARAMOUNT

DIALOGADA EN ESPAÑOL

EL HOMBRE LEON

Elefantes, tigres, leones; la selva en masa cae sobre la ciudad al quemarse el circo. Protagonista de este film maravilloso, BUSTER CRABBE, campeón de natación de los últimos Juegos Olímpicos y la deliciosa FRENCHES DEE.

En la presente semana:

Debut de la Compañía de Alta Comedia

CAMILA QUIROGA

Proyecciones

TELEFONO 1608

—X—

Hoy Domingo 19 de Noviembre de 1933

Infantil a las tres.

Estreno de

La razón de los buenos

y

"PAMPLINA AERONAUTA"

Popular a las cuatro y tres cuartos.

Matinée a las siete y media.

Noche a las diez y media.

Estreno de la sensacional cinematográfica del año

MERCEDES

Es un film 100x100 español.

Una comedia musicada.

No es una española pero sí el reflejo exacto del alma española.

Interpretada por Jaime Planas y sus discipulos vivos, José Santpere, Rafael Arcos, Hector Morel y Carmeña Aubert.

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello

II PATRIOTAI

II Solidario vascoll

Acuérdete que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.-Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

MEDICO

hace falta, indispensable conocer el euzker, cuatro años de práctica de medicina general, bien con plaza en propiedad o servicio análogo, para asistir desde primero de año próximo a 450 familias. Sueldo fijo de 7.000 pesetas y aumentos. El plazo de admisión de solicitudes se cierra el 30 del corriente mes.

Los interesados puede dirigirse al PRESIDENTE DE LA COOPERATIVA SENS-DAGAINZA. LEGAZPIA (Gulpizcoa)

Orbeal

La bicicleta de calidad

Representante para Navarra:

ANTONIO MARTINENA

TAFALLA (Navarra)

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARAAZA.-Estafeta, 18, tercer

ALMACENES AZCARATE

PAMPLONA

En vasta competencia de esa Plaza autorizamos venta impermeables Puma a 20 pesetas; Checos mejores, 40 pesetas; Gabas: lina, 50 pesetas; y los Gabanas cuero 100 pesetas. Impermeables Blancos señora 40 pesetas.

FABRICA DE SAN SEBASTIAN

Auxiliares de Hacienda

Apuntes completos, concisos, claros tan pronto se publique programa, capaces para PREPARAR DEBIDAMENTE LOS EJERCICIOS PRACTICO Y ORAL, SEGURO EXI. TO.

Autores, CORRALES, ROELLES, CUADRILLERO y EGUIVAR.

Todos del Cuerpo pericial de Contabilidad.

Pedidos a LUIS CORRALES-JORGE JUAN, 34, MADRID.

Precio: 21 pesetas contra envío, giro o reembolso.

Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... ¿El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudosos corte y calidad, fiada solamente en su aparatos exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reúna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado.

Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.

Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección; pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, y explican su prolongada duración en precios tan moderados.

La CASA URDIAIN posee el reconocimiento más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.

Encargue usted su próxima FAJA en la ACRREDITADA

Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

Curan la HERNIA

los renombrados "aparatos C. A. BOER" adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios, procurándoles a los HERNIADOS, "la seguridad, la salud", y según opiniones médicas y la de los mismos HERNIADOS, "la curación definitiva", como lo prueban las siguientes cartas de los muchos que diariamente se reciben embalsando los factos benéficos y curativos del "Método C. A. BOER".

Madrid, 12 de Octubre de 1933.

Sr. don C. A. BOER, Pelayo, 33, Barcelona.

Muy señor mío: Me alegro mucho poder ratificar "la curación de las hernias" que sufría y que se me habían reproducido después de operados. Hace mucho que voy sin aparato y aunque hago esfuerzos y sigo haciendo mi vida normal de trabajo, no noto molestia alguna, ni indico que me haga creer que no "estoy totalmente curado". Por lo cual, cada día, más agradecido de usted, le autorizo para que haga uso de esta carta como crea conveniente.

Disponga como guste de su s. s., Basilio Ruiz, Mediodía, 6, MADRID. Villares, 13 de Noviembre de 1933.

Sr. don C. A. BOER, Pelayo, 33 BARCELONA.

Muy señor mío: Estoy muy agradecido de sus aparatos y "Método C. A. BOER", pues después de haber padecido más de diez años con mi rabiosa hernia, ahora me encuentro "completamente bien", sin tener más ar de nada y le autorizo para que lo public. que en los periódicos.

Quedo de usted afmo. s. s. CELEDONIO GARCIA, en VILLARES DE SORIA.

HERNIADO: No pierda usted el tiempo. Desdichado o mal cuidado amarga usted su vida y le expone a todo momento. Acuda al "Método C. A. BOER" y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente especialista herniario de París en:

Tudela, lunes 20 noviembre, Hotel Unión.

Haro, martes 21 noviembre, Hotel Hércules.

LOGROÑO, miércoles 22 noviembre, Gran Hotel.

Estella, jueves 23 noviembre, Hotel Comercio.

Tafalla, viernes 24 noviembre, Hotel Comercio.

PAMPLONA, sábado 25 noviembre, HOTEL QUINTANA.

Elizondo, domingo 26 noviembre, Fonda Julián Lázaro.

Iñuri, lunes 27, Hotel Francia y Norte.

San Sebastián, martes 28 noviembre, Hotel Europa.

Villafraanca Oria, miércoles 29 noviembre, Hotel Urteaga.

Vitoria, jueves 30 noviembre, Hotel Frontón.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 33, Barcelona.

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

No. Román. 17 y B. Saturnino, 18 (centro) de San. Pamplona de Navarra

Siemens

Los más conocidos

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARAAZA.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 6.-Gratuitas para pobres los jueves de 10 a 6

Por telegrama
teléfono
y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Hoy actuará como único informador por radio de la marcha y resultado de las elecciones el Ministro de la Gobernación

Animación electoral. Muchos discursos y alocuciones y absoluta tranquilidad.

El Ministro de Industria resulta lesionado en accidente de auto.—Anuncio de un empréstito de la Argentina en pesetas.

Madrid 18, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

En la "Gaceta" aparecen, entre otras, las disposiciones que siguen:

Cesando en la embajada de Chile don Ricardo Baeza y sustituyéndole don Rodrigo Soriano.

Destinando a Lima al ministro don Luis Avilés y designando para sustituir a éste en Caracas a don Luis de Oteyza.

Suspendiendo la renovación de vocales de los tribunales provinciales de lo Contencioso Administrativo por prepararse nuevas organizaciones provinciales y municipales.

Autorizando al Ministro de Obras Públicas para substanzar distintas obras.

Designando agregado militar en la embajada de Méjico y representaciones diplomáticas en otras repúblicas hispanoamericanas al comandante de artillería don Eduardo Orduña.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), gárgulas, etc.
Ecolos, neuralgias, tífis, pedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

Adjudicando a la casa La Hispano Sulza, de Barcelona, el suministro de ochenta y nueve camionetas para el cuerpo de seguridad por el precio de veintiocho mil pesetas cada una.

Concurso para la provisión de plazas de maestros en el Colegio Nacional de Ciegos. Aprobando proyecto de obras en la Biblioteca Nacional por un presupuesto de pesetas 49.812.

Disponiendo se celebre concurso de traslado de profesores de Institutos de segunda enseñanza.

Disponiendo se participe a los tribunales de los cursillos de maestros el acuerdo de suspender la calificación de las listas de seleccionados en la segunda parte de los cursillos hasta que recaiga acuerdo sobre la petición formulada por la sección de Pedagogía del Ateneo de Madrid, y aplazándose el comienzo de la tercera parte de los cursillos.

Aprobando el proyecto de reglamento del Patronato de la expedición al Amazonas.

Concurso para proveer plazas de profesores en Institutos de Segunda Enseñanza.

Acta adicional al convenio de Berna sobre el transporte de mercancías.

Normas para la revisión de la valoración de fincas en los casos en que proceda indemnización, siendo el plazo para presentar las reclamaciones veinte días a partir de la publicación del acta del Ayuntamiento.

DE LEROUX AL CUERPO ELECTORAL

En el Teatro Victoria, con total lleno, ha pronunciado esta mañana don Alejandro Lerroux un discurso de propaganda electoral.

Comenzó congratulándose de la vibración ciudadana que por doquier se advierte.

Los radicales pretendieron formar una candidatura de amplísima concentración, y al efecto llamaron a todas las puertas.

Alfude a la crisis de diciembre para decir no podían ahora los radicales presentarse unidos con quienes entonces realizaron aquella manobra.

Se refiere a la crisis en que se separó del Gobierno por persistir la equivocada colaboración socialista. En aquella hora se ofreció a los radicales una colaboración que no se ha cumplido, lo que disculpa en atención a las circunstancias. No es lo mismo estar en la cabecera del banco azul que en la cabecera del Rastro.

Un país que ha permitido el advenimiento de la República sin derramar una gota de

sangre ni proferir una maldición tiene derecho a exigir de sus gobernantes buenos modos y justa tolerancia. (Ovación).

Habla de los sucesos de agosto y condena la pretensión de ensañamiento con aquel sin colaboración no habría habido República, porque no había riñones para traerla. Bien castigado está, pero no debe tratarse en forma en que nunca se trató a ningún militar.

Justifica la obstrucción de los radicales en el Parlamento por servir así a los anhelos del país. La finalidad de tal actitud fue lograr la caída del Gobierno y la disolución de las Constituyentes.

¿Qué males ha traído la disolución de las Cortes, qué significan esas actitudes de quienes amenazan con la revolución social para pasado mañana?

Eso supone una condenación de quienes resignadamente soportaron la dictadura. Compárese la actitud de los radicales durante los años que han estado al lado del Poder con la observada por aquellos elementos auididos, por los socialistas.

Al día siguiente de caer el Gobierno al que sustituyó él, querían los socialistas y aliados que el nuevo Gobierno acudiese a las Cortes, donde se le tenía preparada una trampa.

Acidido a las Cortes sabiendo lo que iba a suceder. Por eso les invitó a que presentaran un voto de censura y habló del proyecto de amnistía. Hice un sacrificio para demostrar no podían seguir viviendo aquellas Cortes.

Censura la forma en que fue tratado el señor Sánchez Albornoz, ausente de España. Dimitió y a su sucesor le fué entregado el decreto de disolución.

Algunos creían que las Constituyentes iban a ser eternas.

Hace una figura retórica aludiendo a una pequeña estatua que tiene sobre la mesa de su despacho. Se trata de una figurilla representando a un obrero parado.

Cuando algunas veces ve en la soledad de su trabajo contempla la estatua y piensa en aquellos obreros hambrientos y sin recursos que se dirigen a pedir trabajo y se les niega por no estar en posesión de un determinado carnet o pertenecer a término municipal distinto al en que formula la demanda, y piensa entonces en su niñez cuando elevaba los ojos al cielo pidiendo el pan nuestro de cada día, y como Aquel lo hizo pregunta a su vez: ¿Cain, qué has hecho de tu hermano Abel? (Gran ovación).

No nos importa que se nos clasifique como derechas o izquierdas. Lo que nos interesa es que se nos clasifique como inhumanos.

Si izquierda significa atropellos personas y sentimientos, realizar avances sociales sin preparación y gobernar a latigazos, nosotros no somos de izquierda. Si se entiende por derecha atemperar la política a las realidades de cada momento y respetar en sus derechos a cosas y personas tendremos que pensar que somos de la derecha. El partido radical es hoy centro, si bien por su programa radical es de izquierda; pero ante todo gubernamental.

Hace relación a las elecciones de mañana y dice que si el cuerpo electoral se inclina demasiado a la derecha sin sentido gubernamental al partido radical no gobernará, porque hacerlo significa claudicar, atemperar.

Termina manifestando que para toda obra civilizadora el capital es tan necesario como la interior satisfacción de los obreros.

El señor Lerroux fué largamente ovacionado al poner término a su discurso.

UNOS DISCOS DE CALVO

A las tres de la tarde se ha celebrado en el Cine Royalty un acto de propaganda electoral derechista.

Han hecho uso de la palabra el antiguo carlista hermano de Larramendi y el antiguo maurista Golcochea, y en una gramola se han hecho sonar unos discos en París impresionados por el antiguo asistente de Primo de Rivera, Calvo Sotelo.

UN DISCURSO DE MAURA

El partido republicano conservador ha celebrado un mitin de carácter electoral en el Teatro de la Comedia.

El último de los discursos ha estado a cargo del jefe del partido, el ex ministro, don Miguel Maura.

Este dijo que mañana habrá logrado la República lo nunca conseguido por la monarquía: hacer vibrar intensamente a la opinión.

Expone y elogia el programa conservador. De llegar al Poder los conservadores atenderán de modo preferente al mantenimiento del orden, a la revisión de las políticas religiosa y agraria y al saneamiento de la hacienda.

Atacó rudamente a agrarios y a las extremas derechas.

GIL ROBLES ANTE EL MICROFONO

A las cinco de la tarde ha dirigido por radio una alocución a sus amigos políticos.

Ya no son horas de captar las masas, sino de iniciar la cordialidad, pues representamos a la hermandad de todos los hombres, ya que todos tenemos el mismo fin que cumplir.

Las derechas tienen que realizar una intensa política obrera.

La propiedad no consiste en usar libre-

mente de las cosas, sino en utilizarla como medio indispensable social en beneficio de todas las clases sociales.

Las derechas purgan su olvido de las clases trabajadoras.

Le calumnian quienes dicen que de ser Poder derogará la legislación social razonable.

No crean las clases conservadoras que se favorecerán bajo el gobierno de Acción Popular legítimos apetitos.

Cuando mañana no nos voten los trabajadores no se puede tener por ellos más que palabras de comiseración.

Las derechas no han sabido ganar el corazón del obrero, transformando odio en amor. Somos españoles, españolísimos, contrarios a todo intento de separatismo.

Ya han fracasado los partidos de izquierda. Cuando fracasen los partidos de centro y se consuma el fracaso del parlamentarismo será el momento de que conquiste el Poder.

Precisa intensificar un movimiento espiritual, patriótico, español.

UN SOLDADO HERIDO

En el Hospital Militar ha ingresado el soldado Eliseo Martínez, que estando en Guadalupe jugando con su fusil se le disparó y el proyectil le destruyó un ojo.

MINISTRO CONTUSIONADO

Comunican de León que el automóvil en que viajaba el ministro de Industria y Comercio chocó violentamente con otro, sufriendo el señor Gordón Ordax fuerte contusión en el costado derecho.

INCIDENTES DEL TIEMPO

Por la tarde se han registrado en diversos lugares pequeños incidentes con motivo del reparto de candidaturas.

A primera hora de la noche hubo uno en la Carrera de San Jerónimo, oyéndose un disparo de pistola detonadora, que fué hecho por un joven de Acción Popular. El auto en que marchaba el autor del disparo fué destruido. También se rompió la luna de un escaparate.

OPTIMISMO DE GUERRA

El Ministro de Obras Públicas, señor Guerra del Río, se ha mostrado del todo optimista respecto al triunfo de los candidatos radicales.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1884

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.486.211

Con **SUCURSALES** en Alsacia, Aotz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cimtránigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruyaun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tejaña, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. E. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 3 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3,50 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 %
Imposiciones a plazo de un año... 4,50 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Hemos de procurar que se desarrolle la lucha electoral serenamente sin tomar ejemplo de quienes pasan alifos de armas por la frontera, armas de las que de cada ciento noventa van a casa del prestamista, cinco al fondo de un pozo y las restantes se ven en el bolsillo trasero de los pantalones de quienes huyen.

En cuanto al voto de la mujer dice que atacarán los radicales se asegurarán la ley y el orden. Algunas reformas, como la de la sustitución de la enseñanza, no podrán realizarse en los plazos marcados. La aplicación íntegra de la reforma agraria también precisa tiempo.

Se comenzará por la ley de arrendamientos rústicos. En las demás reformas acometidas se orillarán las dificultades surgidas, haciéndose las modificaciones precisas.

Termina manifestando que para toda obra civilizadora el capital es tan necesario como la interior satisfacción de los obreros.

El señor Lerroux fué largamente ovacionado al poner término a su discurso.

UNOS DISCOS DE CALVO

A las tres de la tarde se ha celebrado en el Cine Royalty un acto de propaganda electoral derechista.

Han hecho uso de la palabra el antiguo carlista hermano de Larramendi y el antiguo maurista Golcochea, y en una gramola se han hecho sonar unos discos en París impresionados por el antiguo asistente de Primo de Rivera, Calvo Sotelo.

UN DISCURSO DE MAURA

El partido republicano conservador ha celebrado un mitin de carácter electoral en el Teatro de la Comedia.

El último de los discursos ha estado a cargo del jefe del partido, el ex ministro, don Miguel Maura.

Este dijo que mañana habrá logrado la República lo nunca conseguido por la monarquía: hacer vibrar intensamente a la opinión.

Expone y elogia el programa conservador. De llegar al Poder los conservadores atenderán de modo preferente al mantenimiento del orden, a la revisión de las políticas religiosa y agraria y al saneamiento de la hacienda.

Atacó rudamente a agrarios y a las extremas derechas.

GIL ROBLES ANTE EL MICROFONO

A las cinco de la tarde ha dirigido por radio una alocución a sus amigos políticos.

Ya no son horas de captar las masas, sino de iniciar la cordialidad, pues representamos a la hermandad de todos los hombres, ya que todos tenemos el mismo fin que cumplir.

Las derechas tienen que realizar una intensa política obrera.

La propiedad no consiste en usar libre-

mista respeto al triunfo de los candidatos radicales.

LA MARCHA Y EL RESULTADO DE LA ELECCION

En una nota dada por el Ministerio de la Gobernación se dice que mañana el señor Rico Abello se dirigirá a todos los españoles por radio para tenerles al corriente del desarrollo de las elecciones, el estado de la opinión y notificarles el resultado. Hablará a las diez de la mañana, a las dos y a las cinco de la tarde y a las nueve y a las doce de la noche.

La nota recuerda a todas las estaciones de radio la prohibición dictada de hacer emisiones que no sean de programas musicales anunciados desde las seis de la tarde de hoy, sábado.

DECLARACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

El señor Lara ha dicho a los reporteros que la baja de la peseta se inició en París por fuerte oferta de pesetas, intensificándose por la especulación. El Centro Oficial de Contratación no ha intervenido. La reacción de la peseta se ha operado mediante el apoyo en el mercado interior.

Tiene referencias de centros extranjeros según las cuales en España hay un ambiente de hostilidad hacia el franco, versión que no autorizan sus informes.

El Gobierno sigue preocupándose del desbloqueo de las divisas argentinas.

Es interesante conocer que el Gobierno de la Argentina anuncia un empréstito por el sistema de bonos, al tipo de la par, cuatro por ciento, amortización en veinte años, a partir del quinto libre de impuesto argentino, expirando el plazo para solicitar bonos el veintidós de noviembre. Es notorio el interés de la noticia para cuantos posean cantidades en pesetas al objeto de hacer transferencia y liberarlas mediante bonos. La emisión se efectuará en pesetas.

Dió cuenta Lara de haber firmado una orden regulando desde primero de diciembre las operaciones de corte y presentación de cupones, así como los ingresos por pagos en la Caja General de Depósitos.

ALOCUCION DEL JEFE DEL GOBIERNO

En el salón principal de la Presidencia, en presencia de varios ministros y muchos subsecretarios, directores generales y otros altos funcionarios, ha pronunciado el señor Martínez Barrio a las seis de la tarde el discurso de alocución dirigida a todos los españoles.

Resalta que el Gobierno no recomienda ninguna candidatura, pero sí le interesa que el buen nombre de España quede a salvo y la República obtenga respetuosos acatamientos por parte de todos.

Para la libertad del voto ha tomado al Gobierno las medidas oportunas.

Se castigarán las coacciones, se esterilizarán los intentos de fraudes electorales, ningún intento faccioso prosperará.

El resultado de las elecciones, sea el que fuere, se respetará y acatará actuando legalmente.

Quienes no escuchen esta voz con serenidad sepan que el Estado y su Gobierno están prevenidos, que todos los organismos públicos están vigilando previsivamente.

Los hombres de buena voluntad que confían en nosotros; los equivocados que no se dejen alucinar.

El Gobierno pide la identificación nacional en estas aclamaciones, que son voces de mando:

¡Viva España! ¡Viva la República!

MADRUGADA EN GOBERNACION

De madrugada dijo a los reporteros el Ministro de la Gobernación que el orden público presentaba buen aspecto, pues aunque tenía noticias de algunos incidentes no sabía de ninguno de importancia. El de mayor era un ocurrido en Ponferrada, donde ha habido una colisión entre socialistas y elementos de Acción Popular, resultando uno de éstos moribundo y muy gravemente herido un joven al parecer socialista.

De Barcelona tenía en cuant ojal orden público noticias bastante satisfactorias, a pesar de haberse declarado la huelga en tranvías y Metro. Algunos tranvías han circulado con conductos por alumnos de la Escuela de Poli-

cia de la Generalidad y por maquinistas de la Armada. Selvá tiene buenas impresiones creyendo que mañana funcionará el Metro. El aspecto de la ciudad ha sido el normal.

Se ha resuelto la huelga de Trubia, que amenazaba extenderse a todos los siderúrgicos de Asturias. El reintegro al trabajo se efectuará el lunes.

En Valencia la fuerza pública ha prestado un buen servicio por el hallazgo y recogida de veinte tubos para la fabricación de bombas, dinamita en bastante cantidad, ocho pistolas y cuarenta detonadores.

El primer caso de delito de tipo electoral se ha dado en la provincia de Orense, destiéndose a las seis de la tarde a diez y siete individuos que falseaban actas electorales en una casa de Alberneños, los cuales han sido puestos a disposición del Juzgado con los documentos que les han sido recogido, habiendo dispuesto el juez su encarcelamiento.

Un periodista se hizo eco de la duda sobre derecho a voto de los guardias de seguridad y el ministro le dijo que si bien no ha estudiado el caso entienda que lo tenían de figurar en las listas del censo como electores.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

LA VIDA EN LAS REGIONES

Graves sucesos electorales en Valencia. Dos muertos.

Madrid 18, 23'30

LA HUELGA DE TRANSPORTES EN BARCELONA

Barcelona.—Esta mañana solamente han circulado treinta tranvías, conducidos por marinos.

En el sitio conocido por las Tres Torres se ha detenido al tranviario Julio Zaragoza, ocupándose una potente bomba.

—En la Gran Vía Layetana se detuvo a Luis Díaz Jiménez por romper unas lunas de la Casa Siemens.

Declaró haber cometido la falta para ser detenido. Se cree se trata de un perturbado.

EXPLOSION DE UNA BOMBA

Junilla.—En el domicilio de Pedro Molina, de filiación derechista, estalló una potente bomba, produciendo la explosión grandes destrozos.

CACHEOS EN CIUDAD REAL

Ciudad Real.—En toda la provincia se han efectuado cacheos. En Villamián ha sido encontrada una importante cantidad de dinamita que había sido robada en un polvorín.

CADA COSA EN SU LUGAR

Avilés.—Nieve copiosamente. Ha quedado interceptada la circulación en la mayor parte de las carreteras.

PESQUERO A PIQUE

El Ferrol.—En Vares se ha desencadenado un gran temporal, hundiendo un pesquero. Los tripulantes se salvaron a nadar.

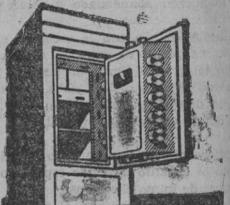
SOLUCION DE UNA HUELGA

Málaga.—Se ha resuelto el conflicto de la construcción, firmándose las oportunas bases.

INCIDENTES PREELECTORALES. SENSIBLES SUCEOS

Valencia.—Por rumorearse había ocurrido graves sucesos de carácter político y decían pertenecían las víctimas a la Derecha Regional Valenciana, los periodistas se dirigieron a las oficinas de esta organización, donde les dijeron que cuando de madrugada grupos de jóvenes fijaban por las calles carteles electorales otro de elementos contrarios hizo sobre ellos varios disparos, resultando muerto Enrique Rodríguez Estellés y heridos Salvador Nogués, Ramón Ubeda, José Miquez, Antonio López y Ramón Torres, habiendo visitado candidatos del partido al gobernador para protestar de la salvajada.

De Fuentescarroz dicen que a la terminación de un mitin radical parte de los concurrentes se dirigió a asaltar el local de la Derecha Regional Valenciana, a cuyo balcón principal se asomó José Escrivá, que apostrofó a los asaltantes, desde los que salió un disparo que dejó a Escrivá muerto en el balcón.



GRUBER
Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.**

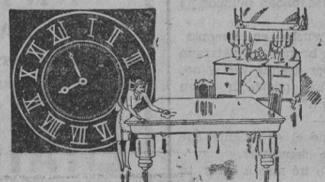
Representante: FELIX BLUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.—Pamplona

CARBONES

Hullas, antracitas, coque
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Sarasate 34 Teléfono 2278
Pamplona

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO
Ropez y Reina, 2, primeriz



ALHORRE TIEMPO EN LA LIMPIEZA de suelos y muebles. Ese ahorro es mejora de otros servicios. **ES DINERO Usando**

Alaren

con RAPIDEZ, FACILIDAD y ECONOMIA, tendrá suelos y muebles limpios, brillantes y de magnifico aspecto



EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, diuréticos, antihemorróicos, antipépticos
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)—Madrid



El excelente
Nitrato de Cal IG
ESTE AÑO BARATISIMO

PARA CONSULTAS TÉCNICAS:
CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA
UNIÓN QUÍMICA Y LLUCH, S. A.
VALLADOLID Calle El 12 de Abril, 2
GRANJA AGRICOLA PROVINCIAL
Representante Don Aguilan Aranza, Rochapea, Pamplona regional

INFORMACION DEL EXTRANJERO

El lunes próximo volverán al trabajo un millón de obreros parados norteamericanos

Bullit, embajador de los Estados Unidos en Moscú.-Apertura del mercado americano a los vinos franceses.-La escisión del Partido Socialista francés. Las gestiones de Roosevelt en lo referente a Cuba.

EL PRESUPUESTO JAPONES

Tono. — Se anuncia que el Gobierno japonés ha dado su aprobación al presupuesto para 1934, cuyas previsiones se elevan a 2.017 millones de yens.

El ministro de Hacienda ha aprobado las principales peticiones de los departamentos de Guerra y Marina, peticiones que comprenden capitales destinados a equipos completos para las fuerzas militares, nuevas construcciones navales y complementos del Ejército.

Tokio. — En el Congreso recientemente celebrado por el partido "Seiyukai", los congresistas han adoptado una resolución que preconiza lo siguiente:

Primero. Una política extranjera que de-

El señor Sarraut añade que el Gobierno se reserva así por este medio la posibilidad de procurarse recursos suplementarios en el segundo proyecto en el caso de que el primero no diera rendimiento satisfactorio.

PROCESO DE UNOS BANDIDOS

Bastia. — Ayer comenzó en esta Audiencia la vista de la causa seguida contra los bandoleros Toussaint Caviglioli y Jean Baptiste Terré, acusados de haber dado muerte a varias personas.

A la vista acudió numeroso público.

NADOLNY HA LLEGADO

Moscú. — El nuevo embajador de Alemania en Rusia, señor Nadolny, llegó a esta capital ayer, siendo recibido por los altos funcionarios de la Embajada.

RELACIONES ENTRE ESTADOS UNIDOS Y LOS SOVIETS

Washington. — El Presidente de la República, señor Roosevelt, ha anunciado que los Estados Unidos volverá a reanudar en breve sus relaciones con la Rusia Soviética, efectuando un intercambio de ministros.

El representante de los Estados Unidos en Moscú será el señor William C. Bullitt. El señor Roosevelt ha hecho públicas las cartas entre él y el cónsul de la ciudad de Leningrad, referentes a la propaganda y deudas.

Por su parte, Rusia retira toda reclamación motivada en la expedición americana a Siberia y el Presidente Roosevelt ha subrayado que pide para los americanos residentes en Rusia una entera libertad religiosa.

RUSIA Y JAPON

Tokio. — Durante una entrevista que ha celebrado con el embajador de los Soviets en Tokio, el ministro de Negocios Extranjeros japonés, ha protestado contra los rumores que han circulado en Moscú, según los cuales se habían producido incidentes en la frontera ruscmanchúica.

SIR JOHN SIMON, A GINEBRA

Londres. — Sir John Simon y el señor Eden han marchado ayer por la tarde a Ginebra.

El propósito de sir John Simon es reali-

zar un acuerdo franco italiano a base de la convención británica original, acuerdo al que Alemania puede adherirse después.

La gran dificultad para realizar esta obra es la ignorancia del criterio inglés respecto a los puntos de vista alemanes en materia de desarme.

Farece, sin embargo, que Henderson habrá podido recoger algunas informaciones aclaratorias que permitirán orientar los esfuerzos de la delegación británica.

LA APERTURA DEL MERCADO AMERICANO A LOS VINOS FRANCESES

París. — Una delegación designada por los viticultores visitó ayer al ministro de Comercio para tratar de la apertura de los mercados americanos a los vinos franceses. Hubieron que se realicen rápidas operaciones que permitan beneficiar la exportación de vinos a América.

El ministro dió cuenta de que se había levantado la suspensión de las licencias sobre la importación de vinos franceses en América, y esto permite gozar de un régimen de privilegio a los productores de Francia.

El ministro prometió también realizar toda clase de gestiones en beneficio de la producción vitivinícola.

LOS BONOS HIPOTECARIOS NACIONALES

Buenos Aires. — En breve se publicará un decreto extendiendo el plazo de admisión de los bonos hipotecarios nacionales, que deben ser convertidos en valores al 5 por 100, en poder de los tenedores europeos.

ROOSEVELT CONFERENCIA CON EL EMBAJADOR YANQUI EN LA HABANA

Washington. — El departamento de Estado ha hecho saber que la cuestión de Cuba será examinada detenidamente por el presidente Roosevelt de un momento a otro. Roosevelt sostendrá una entrevista el lunes en Warm Springs con el actual embajador de los Estados Unidos en Cuba, señor Sumner Welles.

DOCE MESES DE SERVICIO MILITAR EN GRECIA

Atenas. — El proyecto de reforma del servi-

cio militar presentado al Parlamento prevé un plazo de doce meses para el servicio en filas, en todas las Armas.

EL LUNES PROXIMO VOLVERAN AL TRABAJO UN MILLON DE OBREROS PARADOS NOROCCIDENTALES

Washington. — El presidente Roosevelt anuncia que el lunes próximo volverán al trabajo un millón de obreros parados, de acuerdo con el programa de Obras Públicas del Gobierno, en que se piensa dar empleo a cuatro millones de obreros, con un gasto presupuestado de cuatrocientos millones de dólares.

DESCARRILLAMIENTO DE UN RAPIDO

Berlin. — Ha descarrilado el rápido de Berlín a París, resultando tres muertos y varios heridos.

LA CAUSA DEL QUE ATENTO CONTRA DOLLFUS

Viena. — Se ha verificado la vista de la causa seguida contra Roberto Dertil, que atentó contra Dollfus, condenándosele a cinco años de trabajos forzados, un día de ayuno cada tres meses y un día encerrado en una celda oscura cuando llegue el 5 de Octubre.

COMUTACION DE PENAS

Habana. — Les ha sido conmutada a pena de muerte por treinta años de presidio al sargento Basilio González y al soldado Homobono Rodríguez.

LAS RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE RUSIA Y LOS ESTADOS UNIDOS

Washington. — Ha sido designado embajador de los Estados Unidos en Moscú el señor Bullitt.

Litvinoff se ha hecho cargo de la embajada imperial rusa en Washington que estaba cerrada desde 1917 en que se rompieron las relaciones.

Cómo las madres pueden criar niños hermosos

Una madre débil o anémica no puede criar bien a su niño: su leche no tiene substancias suficientes para que su hijo se nutra bien su empuje en criarlo es perjudicial; el niño se desmejorará, enfleaquecerá y se hará raquítico, y ella se debilitará rápidamente.

Pronto notará dolor de espalda, tristeza, mal de cabeza y falta de apetito, que le anunciarán el peligro de seguir criando. Estos daños se evitan con un remedio eficaz: tomando durante el embarazo y después del parto el fortaleciente, sin igual, VINO ONA, del doctor Aristegui; pronto notará con su uso que sus fuerzas aumentan, que con su salud mejora, a la vez que su leche maternal nutre bien al niño, que se desarrollará sano y robusto. El VINO ONA es un manantial de salud, vigor y fuerza.

Terminada la guerra con la victoria de los aliados, Inglaterra procedió con los hindúes de la manera más vejados y desleal.

Entonces el viejo Ghandi, el apóstol asista de moral intachable y fervido patriotismo, a quien el Congreso acata como a un legítimo poder moderador, se enfadó en una serie de largas, lentas negociaciones, selladas con la constante y prudente política que aconsejaban en todo caso las circunstancias.

Inglaterra no halló mejor sistema que el de adoptar la táctica marroquí; la política dilatoria que usan, sin ir más lejos los moros desde tiempo inmemorial, la que empleaba Abd-el-Krim en las tan vergonzosas negociaciones del año 22.

Un emisario y otro emisario; un mensajero y otro mensajero; una misiva cordial y prometedoras, y otra misiva cordial y desalentadora; una proposición y una contraproposición; un "lo estudiaré" y un "no puedo estudiarlo"; un "será" y un "quizá pueda ser".

Ghandi, el venerable Ghandi, el serio y sincero apóstol, de idea concreta y palabra clara, fué así traído y llevado, burlado y baqueteado por la moderna Cartago que tantas analogías ofrece con la antigua.

UNA BOMBA EN LA HABANA

La Habana. — Los rebeldes de Manzanillo, Niquiro y Campechuela (Oriente), han abandonado las hostilidades y se han reintegrado a sus hogares, sin ser molestados, de acuerdo lo prometido por el Gobierno.

Varias personas que habían sido detenidas en Santiago, han sido puestas en libertad.

En una calle de La Habana ha hecho explosión una potente bomba. Los daños materiales son importantes, pero no ha habido víctimas.

LA ESCISION EN EL PARTIDO SOCIALISTA FRANCÉS

París. — La Comisión organizadora del nuevo partido socialista se reunió anoche. Después de prolongada deliberación, la Comisión ha decidido proponer al Congreso constituyente que se ha convocado para el día 3 del próximo mes de diciembre que el nuevo partido lleve el título de partido socialista de Francia. (Unión Jean Jaurés).

Ha quedado constituida la Mesa provisional del nuevo partido. El diputado por París señor Deat ha sido nombrado secretario general.

PARIS. — Ante la Comisión de Hacienda de la Cámara el señor Sarraut no ha aceptado modificar el método previsto para restablecer el equilibrio presupuestario.

Ha manifestado que ese método representaría un deseo deliberado del Gobierno. Entero, dando así a entender que no admitiría ninguna divergencia con respecto a ese asunto en el seno del Gobierno.

El señor Sarraut ha demostrado claramente el interés que había en estudiar una primera etapa de economías y una supresión del fraude fiscal, a fin de restablecer la confianza y demostrar a los contribuyentes que antes de llegar a reajustes fiscales se habrían comprimido los gastos y se habría evitado la inflación fiscal.

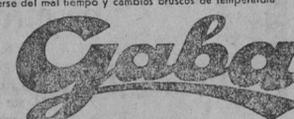
delechad los abrigos excelivos...



el mal tiempo, los cambios bruscos de temperatura, la humedad, las atmósferas viciadas, son las causas de molestos y peligrosos resfriados que en la mayoría de los casos degeneran en gripe, catarros, los persistente, etc. etc.

Sus efectos se dejan sentir en nuestro organismo una vez han pasado por nuestra garganta los microbios perniciosos que abundan en el aire que respiramos es pues en la garganta donde debemos actuar colocando un verdadero filtro depurador de dichos microbios y ello sólo quedará conseguido dejando disolver algunos GABA en nuestra boca en todo momento peligroso.

No lo olvide usted, GABA es el verdadero y mejor abrigo de su garganta para defenderse del mal tiempo y cambios bruscos de temperatura



Contra los tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor

Caja pequeña 60 céntimos
Caja mediana UNA peseta
Caja grande 2'15

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres
de construcción

Prensas
para vino y aceite
pida Vd catálogo gratis
MARRODAN
Y REZOLA
Aparada 2 LOGROÑO

Bombas
Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria
de
panadería

Lídan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Washington y Moscú

Escozo resultado económico va a conseguir Norteamérica con el reconocimiento "de jure" del Gobierno de la Rusia soviética al cabo de dieciséis años de interrupción de las relaciones diplomáticas. Lo que la industria yanqui puede alcanzar en Rusia ya ha sido alcanzado, a pesar de la carencia de un embajador de los Estados Unidos en Moscú, y no parece probable que el restablecimiento de las relaciones diplomáticas pueda dar mayores resultados comerciales. Ciertamente, las necesidades de Rusia son muy grandes, pero su poder de compra el limitado. Claro está que si el Gobierno de Washington quiere abrir cierras a Rusia, en donde el comercio exterior es monopolio del Estado, puede vender más que hasta ahora, pero en ese caso se vería otra vez en una peligrosa ampliación de créditos.

Por otra parte, no había razón para que Washington dejara de reanudar sus relaciones diplomáticas con Moscú después de que la hicieran todas las grandes potencias, incluido el Japón. Hasta podríamos decir que hay una razón para hacerlo, y esta razón es el miedo a la expansión japonesa y la posibilidad de encontrar en Rusia un aliado útil. Los Estados Unidos, cuya creciente industria necesita nuevos mercados, espera encontrarlos en el Extremo Oriente, en donde vive aproximadamente la cuarta parte de la Humanidad. Washington ha insistido siempre en "la puerta abierta", principio que hoy plegra prácticamente, no sólo porque el Japón domina en Manchuria, sino también porque no hay manera de competir con la baratura de los artículos nipones. No se puede negar que la situación en el Extremo Oriente ha llegado a una tensión peligrosa y Washington quiere entrar en relaciones amistosas con el país en el cual no tiene controversia ninguna en el terreno de la política internacional. Es raro que la amistad entre dos países no se dirija directa o indirectamente contra un tercero, y en el caso actual el tercero es el Japón.

(Del "A B C")

Actividades escolares

Lo absurdo del sistema cursillista

Reproducimos de "La Voz de Cantabria": Existe en la actualidad un grave problema de escuelas y maestros que amenaza a algo más que a los intereses de los maestros cursillistas de Santander, intereses éstos que han merecido una noble defensa en Prensa, en entidades y hasta en algunas personalidades de la Montaña. Pero no se trata de un problema local solamente, que llega a lo general y en tal forma, que daña gravemente a la escuela nacional.

Actualmente se están celebrando unos cursillos del Magisterio, a los que se presentaron 21.000 maestros, que ya para conseguir el título de tales maestros hubieron de demostrar definida competencia. Pero tal como está legislada, es necesaria una prueba más que acredite que quienes tienen el título de maestros saben serlo en una escuela. Y esa nueva prueba es la que se realiza en estos cursillos.

Lo lógico, hasta lo moral, es que si los cursillos son para demostrar capacitación, los tribunales puedan seleccionar de entre los 21.000 a todos aquellos que demuestren esa capacidad señalada. Pero lo real es, que esos tribunales tienen que rechazar no a los que no valgan, sino a todos los que valen y pasen de las 7.000 plazas anunciadas.

Esa limitación de 7.000 plazas no quiere decir que no existan nada más que ese número de escuelas vacantes, pues sin necesidad de recurrir a las llamadas de sustitución de órdenes religiosas, hay el doble de vacantes servidas por maestros interinos, que son precisamente los mismos que están haciendo los cursillos. Es decir, que hay varios miles de escuelas servidas por maestros interinos por falta de propietarios; que esos interinos demuestran ante los tribunales seleccionadores que merecen ser propietarios y no obstante esto, se da el absurdo de que esos tribunales tienen que suspender a esos maestros, aun estando capacitados, y han de volver a sus escuelas a seguir internamente otra vez. ¿Hasta cuándo? Hasta que se anuncien otros cursillos y vuelven otra vez a abandonar su escuela y hacer otro nuevo sacrificio, tal vez para que los tribunales les reconozcan una vez más su capacidad, no pueda aprobarlos por falta de plazas.

Si hay tantas vacantes como maestros, y si éstos demuestran estar capacitados para desempeñar esas escuelas, ¿no es monstruoso que se condene a los maestros a nuevos sacrificios y a las escuelas a nuevos abandonos? ¿No tienen valor los sacrificios económicos que se impone a los maestros? ¿No tienen valor las energías que consumen en estas pruebas? ¿No importa nada la desmoralización que se les impone al ver que de nada sirve su vocación y su capacidad? ¿Y no importan nada los intereses de los miles de niños que son víctimas de este absurdo?

Este es el problema de causas profundas, cuya solución es necesaria. No se trata sólo de maestros sino también de escuelas.

Y los problemas generales a todos interesa resolver. Autoridades, centros docentes, padres de familia, están interesados en este asunto. Y a todos ellos recurrimos en nombre de los cursillistas de Santander.

Hay que actuar rápidamente y este es el momento oportuno. Ahora más que nunca son urgentes los problemas de enseñanza.

No puede darse la disculpa de la fuerza legal de una convocatoria que limitaba las plazas porque esa convocatoria ha sido modificada por el propio director general aumentando unas plazas sólo para un número determinado de cursillistas.

Y si no es ilegal el aumento para unos cuantos, no sólo no lo es para los demás, sino que por obligación, por justicia, porque va en interés de la escuela nacional debe, debe de haber otro, el lógico, para todos.

No hay disculpa alguna. Ni para el Ministerio, ni para el pueblo, que debe defender tan propios intereses como son los de la escuela nacional.—La Comisión: Miguel Morán, Valentina Rivero, Carmen Cardenal, Domingo Martínez, Juan Villamazares, Mauricio Custos, Jerónimo Manzanos.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Pasco de Sarriena 4 y 6
Teléfono 1401



Guíe usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Sello YER

DOLOR DE CABEZA
GRIPE
RESFRADOS
DOLORES
REUMATICOS
Y NERVIOSOS
Y LOS ESPECIALES DE LA MUJER



ACTUALIDAD EXTRANJERA

El dramático caso de la India

El problema político de la India, se plantea así: En los aciagos días de la gran guerra, la Gran Bretaña solicitó de los hindúes su prestación personal en las trincheras de Europa; un sacrificio de sangre; un sacrificio de muchas vidas hindúes. A cambio de semejante prestación e inmolación, no volvió Inglaterra en prometer a la India una amplia y decorosa autonomía que permitiese a sus habitantes realizar a su sabor su propio destino. "La libre determinación de los pueblos" aplicada a la península indostánica; doctrina de la que, Inglaterra, ahuecando la voz, se decia principal depositaria.

A la gran guerra fueron los indios y allí pagaron no sólo el caro precio a su futura libertad, sino también la discutible deuda de gratitud en que pudieron hallarse con la labor civilizante y "protectora" de Inglaterra.

Terminada la guerra con la victoria de los aliados, Inglaterra procedió con los hindúes de la manera más vejados y desleal.

Entonces el viejo Ghandi, el apóstol asista de moral intachable y fervido patriotismo, a quien el Congreso acata como a un legítimo poder moderador, se enfadó en una serie de largas, lentas negociaciones, selladas con la constante y prudente política que aconsejaban en todo caso las circunstancias.

Inglaterra no halló mejor sistema que el de adoptar la táctica marroquí; la política dilatoria que usan, sin ir más lejos los moros desde tiempo inmemorial, la que empleaba Abd-el-Krim en las tan vergonzosas negociaciones del año 22.

Un emisario y otro emisario; un mensajero y otro mensajero; una misiva cordial y prometedoras, y otra misiva cordial y desalentadora; una proposición y una contraproposición; un "lo estudiaré" y un "no puedo estudiarlo"; un "será" y un "quizá pueda ser".

Ghandi, el venerable Ghandi, el serio y sincero apóstol, de idea concreta y palabra clara, fué así traído y llevado, burlado y baqueteado por la moderna Cartago que tantas analogías ofrece con la antigua.

Inglaterra no accede porque sería su muerte. La "rubia Albión", que con un altruismo de alta política tuvo que conceder a regañadientes los Estatutos de autonomía a tantos dominios, no puede renunciar a la esclavitud indostánica sin que su vida, su economía, tan quebrantada de suyo, reciba un golpe de muerte.

Para las islas británicas, islas pequeñas y frías, sin producción agrícola ni materia prima industrial, la esclavitud de la India no es una cuestión de mero aspecto moral, sino un conflicto material de vida o muerte.

Dueños de sus destinos los hindúes, ¡adiós industrias británicas! ¡Adiós comercio y trabajo! ¡Adiós primera potencia y adiós señorío del mar!

Es hoy, la situación inglesa análoga a esas tragedias de las nobles familias arruinadas que, para conservar las apariencias del rango, matan de inanición a la servidumbre.

Que Inglaterra se resista a morir política y económicamente, es algo no sólo lógico, sino explicable.

Pero que muchos millones de hindúes trabajen de sol a sol, vivan de arroz y de sal y aun paguen por la sal un impuesto, todo para sostener a una soberbia nación extranjera, es no sólo escandaloso, sino también insostenible.

Cuando dos pueblos se enfrentan y están prestos a luchar porque la vida de ambos es fatalmente antagónica, solo resta inclinarse a favor del débil, al lado del humilde y nunca al del soberbio.

Este es el caso presente de la India. De la India que atrae hoy sobre sus dolores la afectuosa mirada de todos los hombres buenos de la Tierra.

(A. I. Arco)

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfo no 2715
PAMPLONA

A. OROZ Médico
San Antón 3. Teléfono 1405
ANALISIS



Euzko Eizakia

El acreditado industrial don José Loinaz de Irurzun, que se ha especializado en la construcción de rótulos, y autor de varios originales y artísticos para Batzokis (Foto Zaragüeta).

Lea usted LA VOZ

Higiene infantil

EL SUEÑO DE LOS NIÑOS

Dice Locke en su interesante obra titulada "Pensees sur l'education", que en los niños nada es tan respetable como el sueño, cuestión en la que se les debe satisfacer plenamente, porque nada contribuye como el sueño a su desarrollo y salud.

Y, efectivamente, una de las cuestiones más importantes de la higiene infantil, y hasta podríamos agregar que de la higiene general del individuo, es la referente al sueño. Durante el sueño recupera el organismo las fuerzas que perdió en la vigilia. Todos los organismos, todos los tejidos, reposan más o menos durante ese período; pero el que más beneficios tiene, por ser sin duda el que más lo necesita, es el sistema nervioso. Por esta razón, los que practican un trabajo corporal no necesitan tantas horas de sueño como los que dedican sus actividades a los ejercicios intelectuales.

Este es el principal motivo por el cual el estudio merece primordial atención en el niño, desde el punto de vista higiénico. Si no se duerme tanto como se necesita, la reparación de fuerzas no se logra suficientemente. Los órganos que no han reposado bastante se hallan en una situación de irritabilidad considerable; su funcionamiento es cada vez más torpe y el individuo enfleaquece y se pone descolorido.

El sueño insuficiente es siempre causa de una vejez prematura y muchas veces de enfermedades que deben preocuparnos, entre las que gozan de primacía las del sistema nervioso. El que duerme poco está muy expuesto a hacerse neuraasténico o epiléptico, si su herencia le hiciera terreno abonado.

Decir que el que poco duerme vive más es absurdo, porque si bien es cierto se está más tiempo con los ojos abiertos, no lo es menos que la fatiga nerviosa hace menguar considerablemente la actividad durante la vigilia.

Por el contrario, dormir demasiado es igualmente perjudicial para la salud del cuerpo y el libre desenvolvimiento de nuestras actividades, porque entonces falta el ejercicio de los sentidos, el cerebro funciona pesadamente, disminuye la memoria, la sensibilidad general se hace más obtusa, se oscurece la imaginación, se apagan las pasiones, debilita la contractilidad muscular, los

movimientos se entorpecen y el individuo aparece como atontado.

La mitología griega ha achacado a la noche la maternidad del sueño. Por eso se debe dormir de noche. La naturaleza entera descansa con la llegada de las tinieblas; de noche duermen los animales y las plantas; de noche es cuando la oscuridad, el silencio, la falta de excitantes, convidan naturalmente al sueño. Nunca es el sueño durar tan reparador como el de la noche. Los que han trocado las horas naturales del sueño, viven decaído deprimido, y agotan pronto sus energías y padecen de gran irritabilidad de carácter.

Wesley dice que el acostarse temprano y madrugar proporciona al hombre salud, riqueza, sabiduría, y sin que lo diga Wesley todo el mundo sabe que "al que madruga Dios le ayuda".

Es absurdo creer que durante el sueño se suspende la vida. Todos los órganos de la economía funcionan y algunas funciones se hallan exaltadas más que suspendidas. Amortiguan su actividad la digestión, la absorción, la circulación, la respiración, colorificación, secreciones, la sensibilidad, y están exaltadas la asimilación, los reflejos, y en muchas ocasiones la memoria y la imaginación. Los sentidos no están suspensos durante el sueño, pero la conciencia no percibe las transmisiones nerviosas, engendradas por ellos.

La característica del sueño, por lo que a las funciones psíquicas se refiere, estriba en la suspensión de la actividad voluntaria y en la pérdida de la conciencia. El durmiente puede pensar, y a veces con más exactitud que en la vigilia; recuerda con precisión sucesos próximos o remotos; imagina cuadros reales o ilusorios, siente odio y amor; miedo o cólera; atracción o repulsión; quiere librarse de un peligro próximo y no le obedecen o le sirven mal los músculos; padece ilusiones o alucinaciones sensoriales y a veces hasta se da cuenta de que son quimeras aquello que siente o piensa, y sin embargo, ni tiene conciencia clara de su situación, ni poder voluntario para arrojar de sí los fantasmas que lo martirizan, ni gobierno para encauzar sus pensamientos.

Pero el detallado estudio se presta a escribir, no un artículo, sino varios libros, y para simple iniciación basta con lo escrito, si no queremos abusar de la benevolencia de nuestras lectoras, hacemos aquí punto final.

Doctor FERMAN PEREZ

De Enseñanza

NOMBRAMIENTOS DE MAESTROS INTERINOS ACORDADOS POR EL CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA

Maestros:
Don amén Zúñiga para la Escuela de niños de Sada.
Juan Redondo, niños 4 del Valtierra.
Don Marcelino García, mixta de Iruña (Yerri).
Don Victor Gurpegui, niños de Vidan-goz.

Maestras:
Doña Ana María Lacarra mixta de Murillo de Lóngida.
Doña Joaquina Otermin, niñas de Elizondo.
Doña Beatriz Goyena, niñas de Valcarlos.
Doña Ciriana Eleano, ídem de Iturmendi.
Doña Angeles Sanz de Galdeano, mixta de Euz.

La Comisión de Cursillistas de Navarra, ha recibido varias circulares, y considera interesante la siguiente:

"Cursillistas de 1931
Oportunamente fueron cursadas las instancias en las que pedíamos la rectificación de la lista única. El Inspector general, don Fernando Sáinz, a quien visitamos durante su estancia en esta capital, nos comunicó que nuestra justa petición había entrado en período de solución favorable. Al hacerle saber de esta grata noticia, La Comisión se felicitó y se alegró de que hayamos sido nosotros, los cursillistas de Zaragoza, quienes primeramente levantamos bandera en

pro de la defensa de nuestros derechos atropellados, habiendo conseguido, merced a nuestro tesón aragonés, lo que defendíamos con tanto ardor como carifio.

Pero con esto, no hemos logrado poner en claro más que una de las cuestiones oscuras entre las varias que entenebrece nuestro porvenir profesional.

No poner medios de prevención ante daños posibles, es suicida.

Examina los tres puntos siguientes y reflexiona:
Primero: Hace un año que terminamos nuestros ejercicios y todavía estamos sin cobrar. Debido a esto, es casi seguro que no podamos tomar parte en el próximo concurso extraordinario de traslado que, según los periódicos profesionales, se convocará en breve.

¿Vamos nosotros a sufrir las consecuencias de la desidia administrativa, de la lentitud lamentable con que se llevan a efecto los trámites burocráticos conducentes a nuestra colocación en propiedad?
¿Acaso sería algún disparate, el solicitar que se nos permitiese concursar como si fuésemos maestros propietarios desde la terminación del Cursillo?

Cierto que no lo somos, pero... ¿somos nosotros culpables?
Segundo: Si los cursillistas de 1931 nos dormimos, es casi seguro que nos pongan delante a los maestros del segundo escalafón. Comprende la injusticia que esto encierra, considerando que la convocatoria de nuestros Cursillos es de fecha 3 de julio de 1931 y la disposición que a los mencionados maestros reconoce el derecho de pasar al

primero, es de 10 de enero de 1933, y comparando sus sencillas pruebas, presididas por un espíritu de gran benevolencia, con nuestros cursillos famosos. Este peligro es fruto de la misma causa que reconoce el punto primero. Si estuviéramos colocados ya, no nos preocuparía este temor. Ciertamente que no lo estamos, pero... ¿somos nosotros culpables?

Tercero: Los compañeros que cursan el plan profesional, tienen reconocido el derecho a ingresar en el escalafón con 4.000 pesetas. En nuestras actuales circunstancias, vemos en perspectiva que anualmente, todos los que vayan acabando los estudios que exige el mencionado plan, pasarán delante de nosotros. ¿Cómo se armonizarán nuestros derechos con las aspiraciones que han motivado la huelga de los compañeros del profesional? Si nosotros tuviéramos 4.000 pesetas como ellos, el peligro no existiría. Mas lo cierto es que no los tenemos, pero ¿somos nosotros culpables?

Como puedes apreciar, los temores son bien fundados y la defensa, justa.

Para solucionar nuestra situación frente a los tres mencionados puntos que han producido la consiguiente inquietud entre los compañeros de España entera, se celebrará en Madrid el día 26 de los presentes una magna asamblea para la cual han ofrecido representantes todas las provincias. Zaragoza es la que en realidad ha ganado la victoria que supone la rectificación de la lista, no puede, ni debe, estar ausente en la reunión indicada, dada la trascendencia que seguramente tendrán en los organismos oficiales, tanto su celebración como sus acuerdos.

Para realizar el viaje necesario, así como para los gastos de propaganda (circulares, sellos, correspondencia diaria que mantenemos con Madrid y provincias, etc), te rogamos envíes a la mayor brevedad, por giro postal, 5 pesetas a nombre del compañero Clemente Boned (Grupo Escolar "Cervantes", Zaragoza).

Por la Prensa y circulares te iremos enterando del estado de nuestras gestiones.

Te saludan, por La Comisión, sus compañeros, Alfredo Muñoz, Clemente Boned, Gloria Arenillas, Rosalía Fernández, Concepción Cámara y Andrés de Sus.
Zaragoza, 14 de Noviembre de 1933.

Asociación de Cultura Music

Se pone en conocimiento de los señores asociados a esta entidad Cultural, que por dificultades para compaginar dentro del mes de noviembre las fechas disponibles en las tournées de los artistas, el concierto que correspondía a noviembre se celebrará en el mes de diciembre y, por tanto, en el próximo mes tendrán lugar dos conciertos.

Podemos anunciar que el primero se celebrará el martes día 5, y estará a cargo de ROBERT KITAINE, formidable violinista ruso, y después, el miércoles, día 13, tendrá lugar el segundo, en el que actuará PIERRE FOURNIER, joven y magnífico violoncellista francés.

Los grandes conciertos que se celebrarán en el Teatro Gayarre, y de los cuales daremos más detalles en tiempo oportuno.

OFICIALES

SUPRESION DE FIESTAS

Este Concejo ha acordado suprimir las fiestas que se celebran el 8 de Diciembre.
Ollacazar, 14 de Noviembre de 1933.—El Alcalde, FRANCISCO ERRO.

PUENTE LA REINA

VACANTE DE VETERINARIO
Por dimisión voluntaria del que lo desempeñaba, debido a su avanzada edad y a un contrarazo enfermo, se halla vacante la plaza de Veterinario titular de este partido, compuesto de los Municipios de Puente la Reina, Artazu y Distrito de Guirguillano, con la dotación anual de 750 pesetas por la Titular e Inspección de carnes, y 365 por la de Higiene y Sanidad Pecuarias.

El agraciado quedará en libertad para contratar sus servicios con los particulares, siendo la residencia del titular esta villa de Puente la Reina.

Las solicitudes, debidamente reintegradas, se dirigirán a esta Alcaldía, acompañadas del título profesional, dentro del plazo de veinte días, contados desde que aparezca este anuncio en el "Boletín Oficial" de la provincia.

Puente la Reina a 13 de Noviembre de 1933.—El Alcalde, Joaquín Eyaralar.

SERVICIO ANTITUBERCULOSO "ENFERMERIA DE PAMPLONA"

El Patronato de la "Enfermería de Pamplona" saca a concurso-oposición la provisión de una plaza de Médico auxiliar para dicho servicio.

Las condiciones se fijan en el Boletín Oficial de Navarra del día 8 del mes actual.
El Presidente.—Constantino Salinas.

DE SANGÜESA

MITIN DE PROPAGANDA

Conforme estaba anunciado, se celebró en esta ciudad, el mitin de propaganda nacionalista, en el que tomaron parte los oradores Julio R. de Oyaga, Daniel de Turrillos y la señorita Catalina de Alastuey. A las cuatro de la tarde, con el local lleno de público, dió comienzo el acto, haciendo uso de la palabra, la entusiasta propagandista C. de Alastuey. Empezó con vibrantes párrafos ensalzando y poniendo de manifiesto, la religiosidad y el amor de la mujer navarra, por su Dios y su Patria. Os traigo, —dice— un saludo de las emakumes de Iruña.

Expone después el programa nacionalista, demostrando como los nabarros, pertenecemos a la gran raza vasca y tenemos el derecho de regirnos libremente sin que nos gobiernen desde Madrid. La señorita de Alastuey, terminó recomendando a las mujeres, a que voten y trabajen, por el triunfo de la candidatura nacionalista.

Después hablaron los señores Oyaga y Turrillos. Ambos oradores, pronunciaron elocuentes discursos, compraron, como la candidatura nacionalista, es la única defensora de nuestros Fueros, pues los del "Bloque" van unidos con los hombres más centralistas, como son Royo Villanova, Calvo Sotelo y otros que pertenecen al Comité de Enlace de Derechas Españolas.

Todos los oradores fueron entusiastamente aplaudidos, tanto en los intermedios como al final. Poco después salieron para Cáseda, donde se celebró otro acto de propaganda. También los mendigoizcos zaragozanos, repartieron abundante propaganda, que no dudamos dará abundantes frutos.

CALUMNIAS "BLOQUISTAS"

Los bloquistas de Zangotza, están haciendo una campaña por demás asquerosa y repugnante, llena de calumnias contra los nacionalistas, propagando entre las gentes de buena fe, que los nacionalistas somos izquierdistas, que el Partido Nacionalista es láico y antirreligioso, que no quiere la unión de las derechas, que está condenado por S. S. el Papa y otras muchas groserías por el estilo. Nosotros vamos a demostrarlo lo contrario. El Partido N. V. lleva por lema Dios y Fueros en todas las fiestas que organiza empieza por celebrar la santa Misa y hasta en la bandera, lleva la Cruz, luego es católico; los nacionalistas, estamos cansados de combatir a las izquierdas, y vamos solos a la lucha. Luego es mentira que nos hemos unido a las izquierdas; el nacionalismo, no aspira a sufragar a otros pueblos más débiles, sino que quiere conquistar la libertad de Euzkedi —nuestra única patria—, los fueros que nos arrebataron en el año 1839, luego no es el nacionalismo exagerado, que condena S. S. el Papa en sus encíclicas, sino que lo enaltece y lo aprueba como nacionalismo lícito.

¡¡Nabarros!! Abrid los ojos a la verdad y daros cuenta del paso que vais a dar. Si queréis que nos arrebaten esa pequeña parte de nuestros Fueros, esa autonomía administrativa que nos queda, si queréis ver a Navarra incorporada al régimen común, exactamente igual que Murcia o Badajoz, si queréis que vuestros hijos, sigan obligados a cumplir el servicio militar, fuera de Navarra, votad la candidatura del "Bloque"; pero si queréis ver a nuestra Navarra libre, próspera y feliz votad la candidatura nacionalista que la integran los señores Aguirre, Irujo Esparza, Echaide e Izo.

GUIA DEL ELECTOR

Publicamos a continuación, unas indicaciones para facilidad de los electores.

Distrito 1.º Santa María - Sección 1.ª Colegio: General Los Arcos número 1. Votan las calles siguientes: Mayor, Plaza de los Fueros, Harinera, San Francisco, Alta y San Miguel número 10.

Sección 2.ª - Colegio: General Los Arcos. 8. Votan las siguientes calles: San Miguel, Torre de añues, Avenida P. Lumbrer, B. de Armendariz, Corral de Juan Pablo, General Los Arcos, Jenaro Vallejos, C. de Buscalapoyo, B. Iñiguez, Carretera, P. de Lubian, Central Eléctrica, Corral Nuevo, Torre de Mauleón, Santa María, Corral del Goyo, Corral de Victoria, Magdalena, Virgen del Camino Santa Eulalia, Corral de Bornas, Corral del Montañés, Corral del Obispo, Corral de Palcoñ Corral de Arba y Corral "La Tarreta".

Distrito 2.º Santiago. Sección 1.º Colegio: Escuelas Municipales. Votan las siguientes: A. el Batallador, E. de Labrit, Caballeros, P. de Toros, J. de Erueta, Hospital Civil y Santo Domingo.

Sección 2.ª Colegio: Escuelas Municipales. Votan las que siguen: Santiago, Amadores, Santa Catalina, F. Ripalda, Estudio, Gil de Jaz Balate y Avenida de Aragón.

KAIKU

Zangotza y noviembre de 1933.

Nada mejor para recuperar fuerzas perdidas que el acreditado tónico fortificante VINO ONA



El Búfalo

LIQUIDA todo con un 50% de rebaja

Sea oportunista

El surtido que se ofrece a mitad de precio es de lo mejor e interesante.

Vale decir que por poco dinero puede usted adquirir lo que pagaría el doble en otro momento.

Esta LIQUIDACION TOTAL en

Impermeables,

Gabardinas,

Trincheras y

Gabanes cuero

durará solo MUY POCOS DIAS, pues tenemos que entregar el local en breve plazo

El Búfalo

única Sucursal en

PAMPLONA

Chapitela número 14

Humo y PLACER!

Usted no fuma como un chivillo solo con el fin de producir humo, sino para apreciar el sabor y aroma del tabaco.

Este sabor y aroma no dependen solo del tabaco, pues deben atribuirse en gran parte al papel empleado en el cigarrillo.

Requiere el tabaco de picadura un cigarrillo bien apretado, preciso usar un papel muy resistente, pero delgado y de adecuada combustión.

En la fabricación deben emplearse materias primas escogidas, evitando productos químicos perjudiciales.

El papel "SMOKING" amoldándose a estas características ha logrado procurar el máximo de satisfacción a los fumadores competentes.



Smoking

SU SABOR, SU AROMA Y SU ADECUADA COMBUSTIÓN

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en el puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menude (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Cocheras.

Servicio de entrega rápido.



Exija Ya siempre la Lejía Conejo sin desahogar, con su correspondiente cápsula y precinto

Distribuidores en Pamplona:
Cooperativa Militar Mayor, 93
Mida, Juan M. Argal Mercaderes, 22
ARDANAZ HERMANOS, Mayor 16
Mayor, 50
Mercederades, 7
Viuda Elarín Galán San Antonio, 12
Miguelo Varela Ave. San Ignacio, 18

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado	7.500.000 pesetas
Capital desembolsado	6.000.000 "
Reservas	3.685.000 "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes

A la vista ... 2 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses ... 3,00 por ciento anual

Imposiciones a plazo de seis meses ... 3,50 " " "

Imposiciones a plazo de 12 meses ... 4,00 " " "

Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona, está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT que le han puesto fin para siempre dejándola reducida a la nada. HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que fuere, ello no importa; todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia con estos científicos aparatos que no llevan trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que no pesan ni abultan amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de ser quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS, únicamente el próximo 20 de Noviembre, día 3 del corriente.—NOTAS: En ZARAGOZA el día 22, en el HOTEL CONTINENTAL, (COSO, 52); en TAFALLA el día 24, en el HOTEL COMERCIO, y en LOGROÑO el día 25 en el HOTEL PARIS.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

EL RECEPTOR DE MAYOR ALCANCE Y SONIDO MAS VERDADERO

ZENITH

SUPERHETERODYNS DE 5 A 12 VALVULAS

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS para Navarra y Guipúzcoa

ARRILLA Y C.^a

PIANOS AUTOPIANOS HARMONIUMS GRAMOLAS

Pamplona: Zapatería, 58 y 62
San Sebastián: San Martín, 22

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

29 de noviembre, Moto-Transatlántico "CABO SAN ANTONIO"
30 de diciembre, Moto-Transatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
10 de Enero de 1934, Moto-Transatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz Chapitelá, 7, tercero
Luis Revestido Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—Plaza de San José, 3

Recibirá en Pamplona el día 3 de Diciembre en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

IT

FLotas REUNIDAS
COSULICH, LLOYD SABAUDO,
NAVIGACIONES GENERALES

BARCELONA-BUENOS AIRES

CONTE BIANCAMANO
1 Diciembre de Barcelona

AUGUSTUS
29 Diciembre de Barcelona
Médico, cocineros y personal español
Escala: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA-VALPARAISO (Via Panamá)

VIRGILIO
30 Noviembre de Barcelona
Escala: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR-NEW YORK

REX
7 Diciembre de Gibraltar

CONTE DI SAVOIA
1 Diciembre de Gibraltar

ROMA
15 Diciembre de Gibraltar

LÍNEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, PALESTINA EXTREMO ORIENTE Y MANILA (VIA HONG KONG) AUSTRALIA.

Con los supertransatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"

CONTE ROSSO-VICTORIA-CONTE VERDI
Viaje especial NAVIDAD EN BELEN "ITALIA", "COSULICH", "LLOYD TRIESTINO"

Agentes generales para España: S. A. E. M. A. R.

BARCELONA: Ebla, Santa Mónica, 31-32
MADRID: Alcalá, 45
En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51

LA VOZ DE NAVARRA 19.11.33.

Aviso al público

En casa de la Vda. de Argal, Mercaderes 22, y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende

Tocino fresco kilo 8,00 Ptas.
Costillas 3,20 "
Salchichas 4,00 "
Cabeza 1,40 "
Longaniza 4,00 "
Manteca en rama 2,80 "

Morcillas, huesos, cortezas, patas y demás productos del cerdo a precios sin competencia.

NOTA.—Se compran pernils y magros frescos.

C.^a Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximamente salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK

BRASIL-PLATA
Suspendida transitoriamente

25 Octubre vapor "Cristóbal Colón".
25 Noviembre vapor "Habana".

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA

20 Octubre, vapor "Juan B. Elcano".
20 Noviembre, vapor "Magallanes".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Noviembre, vapor "Manuel Anbrás"

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARRAÑO Sarasate 34 Tel. 2278-PAMPLONA

Pastillas

COMPOSICION
Azúcar leche, b. cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milgr.; extracto médula vaca, tres milgr.; Gomenol, cinco milgr.; azúcar mentolado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaimé

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS
Catarrs, rónqueas, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, am y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas que que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones inter-casas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tar, 18 Teléfono 56791 BARCELONA.

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARG manda gratis una caja muestra de Pastillas Aspaimé a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Lefa de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desahogar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIEL, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

FERRERIAS MECANICAS ZUBIEL--(Navarra)

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER.-- Teléfono 2610, BURLADA

Granja Avícola EGATI

HAZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 30 y 40.

BAZAS LEGHORN Y REOLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Plumas preparadas.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 13, tercera. Teléfono 2273.

CON ESTA MEJOR BRILLO

GRIPOL

PARA DAR BRILLO AL CALZADO

NO PERJUDICA EL CUERO

GAPAS Y LENTES

LUIS ROZEAU
Óptico Especialista

Chapitelá, 21 PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Vouaño a Plaza del Castillo

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

Dr. J. Ezquieta Arco

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérita y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.n.º 16 en lo. ZARAGOZA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
SE ALQUILA bajera cerca de la estación del Norte. Informarán Alcalá Zamora, 3, Rochapea, Pamplona.

Compras
¡CONTRATISTAS! Compraría una buena partida de toda clase de materiales de construcción, en precio de ocasión. Ofertas a E. L. Administración.

COMPRO postes de cierre de cualquier material y alambre liso o espinoso, para cercar un terreno de 500 metros de lado. Informes en la Administración.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

Empleos
CHICAS para empaquetar, se necesitan en la fábrica de Levadura. Avenida de Guipúzcoa.

Enseñanza
CORREOS.—Preparación para ingreso en el Cuerpo Técnico, Carteros Urbanos y Auxiliares femeninos a cargo de funcionarios del Cuerpo Técnico.—Convocatoria todos los años.—Informes: Avenida Conde Olivero, 4, primero derecha.

MUY INTERESANTE. A las muchachas de pueblo, el sastre José Soto enseña el corte de pantalón, chaleco y americana; también enseña armar dichas prendas si lo desean. Breve y económico. Zapatería 32, cuarto.

ACADEMIA de Corte y Confección, en color y blanco, de fácil comprensión. Mayor, 113, cuarto.

Pérdidas
PERDIDA de pendiente de diamantes. De Descalzas a Plaza del Mercado.—Se gratificará en esta Administración.

Varios
HIERBAS. Se arriendan en Arriajona las hierbas de dos Corralizas propias para ganado lanar de 250 y 200 cabezas. Informes: Guardia de la Sociedad de Corralizas y Electricidad.

Venta de ganados
¡¡VAQUERON!! Magnífico terreno de nuestra rotación, propio para erigir vaquería, cercada de la población, con gran solo económico cercano, propio para apacentar el ganado, vendiendo en el precio de ocasión de 8.000 pesetas. Informes Administración.

Ventas
MOTOS. Por pocas pesetas, regalo dos completamente equipadas, igual a plazas. Club Moderno. Sarasate, 11.

PEQUEÑA incubadora de petróleo a toda prueba y radió magnífica, ocho válvulas vendiendo o cambio por carpintería de puertas y ventanas. Razón Administración.

SE VENDE un tractor seminuevo, "Deering" 10-20 H. P. Informes en la Admón del periódico.

VENDO salamandra, estufas, reloj antiguo, gramófono, maleta, escopeta dos cañones. Madrota 15.

SE VENDE carro de dos o tres caballerías seminuevo; igual se cambia por otro más pequeño. José Marco Santacasa.

SE VENDEN 200 ovejas a punto de parir. Igual se venden por partidas de cincuenta. Diríjase a Pedro Igo. Olite.

LA CASA DE LA POSTAL
SAN NICOLAS, 31.—IMPRESA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

OCASION.—De magníficas ruedas con su eje y bujes de bronce.—Cerrajería Marroteguy.—San Francisco, 36, PAMPLONA.

OHALMT, dos familias a cinco minutos del Euzkadi, vendiendo en precio de verdaderas gangas. Abstenerse intermediarios. Razón Administración.

VENDO automóvil "Renault" ocho caballos en perfecto uso o cambio por moto. Informes en esta Administración.

VENDO hermosa máquina coser, seminueva, industrial.—Compañía, 2, tercero.

CALZADOS: Las señoras y señoritas que calzan 34 y 35 pueden seguir modelos finos a 9 pesetas. JARAUTA, 74.

VENDO, a cinco minutos, casa con hermosas bajeras y huerta; facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

CITROEN 5 H. P., igual que nuevo por su actual reparación concluida, vendiendo en pesetas 1.900. Dejo hacer cualquier prueba. Pertenencia pagada. Informes Administración.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 80.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

MOTO: Vendo un "F. N." forquístico, alumbrado eléctrico; blason. Club Deportivo. Sarasate, Pamplona.

REBENTONES, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de exporto casados, no olvides dirigirse a Solidaridad de Obreros Vascos de Sosne, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

POR TRASLADO de habitación, se vende hermoso armario y mesa de comedor seminuevos. Buen precio. Informes Admón.

DE CIENES Gaumont de bombilla y arco espejo baratos. Calceiros 12, fotografía.

VENDO de ocasión piano Peugeot 5 H. P. y magnetos dinamos etc. Diríjase Miguel Barumbe en Tráfila.

SE VENDE una galera y motorizador, todo seminuevo. Diríjase a Julián Buñuales, en Senlecera.

SE VENDE coche BENTON, tres cañales en buen estado y una moto "Ariel" de cinco cañales seminueva y a toda prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

FERRROS de casa inmejorables se venden 3, de las razas "Griffon" y Eoker. Estarpe legítima. Razón Administración.

INDUSTRIALES.—Vendo motor Vellino, 4 cañales, alimentado a gasolina. Toda prueba, a mitad de su valor, por ausencia.—Informes, Modesto Basterrechea, en BUNIBEL (Navarra).

VENDO o cambio por ganado de carne, vaca de segundo parto con leche; muy buenas condiciones.—Nicolás Oltraqui, TAFALLA.

SE VENDE table de subs, desde nueve pies a doce.—Martín Mosa, PUENTE LA REINA.

Traspaso

Por retirarme del negocio, traspaso la acreditada Droguería de Cayetano Pinzolas, establecida en uno de los mejores sitios de la capital.—Para informes en la misma. General Moriones, 14.



Botoeran, kinto gaixoe-taz oroitu

Euskalduna! Leen denek guti-esten ginduten, euskaldunak yende miserabla ginen, eta euskera berriz, mintzaira bat zakuruen saingean iduriko.

Orai ez: emen dire etxe apañenak; emen soro ta baso ederrenak, emen bizi gara Jainkoak emanikako bake sainduan; eta geure euskara maitea berriz, arrotz yakintsumen zoragarri.—Or beiti alde oyetan, gauzak beti makur omen doazi; ta konpontzen baldin ballira ere, guri deus guti onik etorriko.

Emen gauzak ongi yoateko gaude bat bakarra bear dugu; guk agindun geuren burusutan guk egin geure etxe barneko legea eta jor konpon Mari anton. Ala zen, duela ez urte asko orafrik, fueroak edo lege zaarrak giniuelarik!

Izan ginuen okasio on bat, fuero-etarik zenbeit erdiesteke edo irabazteko okasioa. Irufia-ko batzarre egin artan; baño nappar seme itzu batzuk galdun ginduten. Orai beste iru euskal probintziatoko gure anaiek fuero batzu irabazteko bidean daude, eta guk Nafarroan, negargarriko itxuran: ez tuzten bada Nationalisten etsaiek, Diario-koek, esaten, bazutela berek Nafarroko Fueroak erdiesteño bide ote bat? Non dea? Zer egin duña, gure ordez ordutik? Ez dute alpatu ere alako gauzik.

Ala da orai ere; esaten dute Estatuto-rik ezutela nai, eta Fueroak nai dutela; baño dena gezurra: gezur borobila, nere euskaldun maiteak: Fueroak nai dutela nola sifestu-arazi, PRADERA-k 1918 garren urtean, Diputazioneko batzarre artan, esan bazuen Fueroak eziztaizuela konbeni? Orduan ezizan Estatuto laico-rik! Onduan Nafarroa bakarrak zagoen! eta ala ere PRADERA fueroen etsai, ala ARANZADI, alde.

Estatutoa da orai ageri zaugun bide bakarra: fuero guztiak ez dakarra; baño bai aiko; beintzat gure mutillak, solidatuzta egiteko ezire Euskal-rik atarako; amak, gurusoak! ori bakarrak aski litzake, indar guzietan Estatutoa irabazteko. Madrileko lege txarrak ezin badezakegu osco kendu, bederren legeak bete-arazi bear dituztenak, izan daizen onak, gutarretarik: ez da gutxi!

Vitoria-ko apezpiku berak ikusi du Estatutoak gaiza on asko dituela eta botoa eman da arpezia ageriz, beraren alde. Non daude, Estatutoa laikoa dela debetarik egintzako zela, ziotenek? Ez kasurik egin; alo mintzo direnak ezdute Estatuto-pikorik nai ez eta Fueroak ere.

Bakarrak nai dute Errege bat. Eta guk Euskaldunak ez dugu esperatu bear ordu arte: bizkitartean egin daizken gauzak egin, elai rabazi nai dena, irabazi; betelako kontuak, zozo ametsak dira.

Diputazio-eta ren presentatzen direnak diote, katolikok ditrela berak bakarrak; baño bazter guztiak naasi dute: Gizon oriek ez dute yenden konfiantzarik irabazi, ta independiente asko aurretik ta Diario-koekin, gure aldera ekarriarazi; eta nola dire katolikoenak, eta Apezpikuenak—kasurik ez? Etzuzen bada aski garbi esan Apezpikuek ezutela nai apez ta tralerik, diputado galetan?

Euskaldunak! Madrid-en Nafarroko autonomia, ezute oiek defendituko; oiei eztaio azollik; nola Carlistas defendituko, Leoz-go baldin bada? Ez ote de gutarren artean gizonik?

Botoak eman zazu nazionalisten alde: ok ematen digute gizon zintzo batzuen izenak: Nafarroa eta Euskadi, iurretako gauza guztiak baño galego maite dutenak. Katolikok zintzoak, egiazkoak, apezpikuen orranera kasu egiten dutenak; oiei botoak emanik, gure euskaldun amaien bidera yuango gara: aiten indarrakin geuriak batu, eta dela Es-

A SALAZAR

Batzuek eta bestiak (votoen arrantzariak) egon zaizkizle. Datorren ingandean eleccioak izanen dira badakizle.

Nik, leitzen nuenari, bi ele.

Orai duela egun urte Nafarra azke librezen. Berendako naiez, ezañolek menperatu nai izan zuten. Orduan Nafartarrek — karlistak deituak — egin zuten gerla edo guda espaiolen contra. Gerla txarrak iren zuen urte batzuk.

Azkenean bakea egin-ta; Espartero, Españako gerlari-buruak, Zumalakarregiri, Nafarrako karlisteen gudiari-buru, iz eman zion fueroak gordetien zituela.

Kala gauzak gudiariak etxeratu ziran. Eta ordutik orai arte karlistak Nafarrako nagusiak izan dira.

Dia zer egin dien kaimbeste urtetan. Begira zaitze.

Gudiariak, gerlariak bakotza bere etxera, bildu zirelarik, ikusi zuten, beren ardiariak errausturik, gortek aberrik eta abelgorriak gabe, aorrak lieko — laudu gabe— olanak arrastaturik.

Kolek gaitz andiak, beño andiagokoak ba ziran.

Gudari gaxo koek, etxera izultzean, zomat additan ikusi zien ez zela analetarik bat eltzen, xiten ta nai bada aita ere falta zela.

Gauz lotsagarri koek, atzetu zitien. Ta berriz gizon zintzo kurak asi ziren etxeko ontasun guzian txutuzten.

Kalaxe orai arte, etxe bakotzeko gendiek denborak igare ditugu.

Baya, karlista manazariak gure gauzak Nafarrako gauzen zaiak izan direnek, xer egin die fueroen alde?

Deisere, bat banana galdu, gendte gutik nabaritu gabe. Zergatik ezutit dituzte gaitzera?

Ez bada izan bere sakoletan sarla sartze-ko... ezdute uste, baya antzak kori susmarak... du. Fueroak, euskera ere, erriak galdu. Bere Madrileria Nafarrari beño diago mirin baitte.

Oraiko tenboretan Nafarran eiki dira gizon ta emate zintzoak. Auteman die aspaldiko nausi makurrek nora ematen gitieta, ta abertzaletasun bandera goratude, ta erriz erri dabiliz erakusten zer ta nolokoa den gure aberriaren egiazko ta maiteko naia.

Gizon koier dituzten zale eroak.

Nok ote da eroago. Ez duenak ezuten kanpokoe gorde dezaten bere aitatoren ta aitamaren etxea, kortarako, bera trebe ta jabe delako ta loren bearra, edo, berze gizon karek, kanpokoa ezutiaz bere etxeraren zai.

Kau agitu da, ta orai ere, Nafarrako gauzak kanpokoz gobernaturik izanen dira gure alkaizun-dako.

Eroak dituzten giti. Kalarik ere naiago du? kalako eroa izan, ezik alen buruko argitasuna edoki, kontiaz gaitzera eman bear ba-nituen Nafarrako ontasunak.

Sarazitutarrak, ez dezagun votos eman gure kontra ebili ta egin bear dituzten.

Bingobaz belarrea eman ta altzina.

Noizbait asi bear da. Aupa zarrak, gazteak eta denok.

Gora azkatasuna.

Sarazitutur bat.

ARABA

Gaztelz (Vitoria) 18, 23,15
INSULTADA Y MALTRATADA

Ha comparecido en esta Comisaria Maria Andueza de 49 años, casada, que habita en la calle Pintoreria 45, entresuelo, por haber sido maltratada de palabra y obra por Anastasia Telchea, que habita en la calle Nueva Dentro 26, primero, habiéndola producido lesiones que le fueron curadas en el Cuarto de Socorro.

UN ROBO

José Beneri Quintana, de 35 años, soltero, de oficio músico, natural de Barcelona y Dimas García Aguado, de 20 años de edad, natural de Palencia, han comparecido en esta Comisaria, para hacer constar que al regresar a la fonda donde estaban hospedados, vieron con sorpresa que las maletas de ambos, se hallaban violentadas sin notar la falta alguna en ellas, pero si la falta de una navaja, y una contrera de oro, que guardaba uno de ellos en el bolsillo del chaleco.

Avistado el dueño de la hospedería este requirió la presencia de un guardia para que practicara diligencias, que dieron por resultado la detención de tres sujetos que se hospedaban en la misma casa, llamados Mateo Carraedo Renedo, natural de Valladolid, sin domicilio fijo, al que se le encontró la navaja de García Aguado y la contrera de oro, alegando, que dichos objetos se encontraban en su poder, era porque habiéndolos visto sobre una silla abandonados, los recogió para entregárselos al dueño de la posada.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

El lunes se entregarán 25.623,60 pesetas a los damnificados de Alza y 4.262 a los de Placencia.

El señor Leizaola se queja de las coacciones.-En una fábrica de Elbar desaparecen 100 revólveres.-Se celebran dos mítines nacionalistas en Donostia.-Una interview de "La Tarde" a la Comisión Regional de elecciones.-La propaganda electoral es activísima y la efervescencia muy intensa ante las próximas elecciones.

ARABA

Consultado su compañero Nemesio García Sánchez de 24 años, natural de Palencia, éste manifestó que él no sabía nada, pues se acostó embriagado y hasta la hora de despertarse no se enteró de lo ocurrido.

El otro, que es un tal José Ortiz, de 27 años, natural de Santander, dice que él no se enteró de lo ocurrido hasta que le despertaron los guardias.

Han sido puestos los tres a disposición del Juzgado de guardia, junto con la navaja y la contrera de oro que le fué ocupada a uno de ellos.

GIPUZKOA

Donostia, 18, (23,30)

PARA LAS CANTINAS ESCOLARES

El alcalde, señor Sasain, ha recibido la cantidad de 25 pesetas con destino a las cantinas escolares, que como donativo para la misma hace la Sociedad San Martín Choko.

DOS JUNTAS QUE SE REUNEN

A las once y cuarto de la mañana ha celebrado sesión la Junta de Sanidad Municipal y a las once y media la de Beneficencia.

Ambas Juntas se han preocupado de la inclusión y exclusión del padrón de pobres.

VISITAS NUMEROSAS

El señor Liceaga, en funciones de presidente de la Gestora, recibió gran número de visitas y despachó diversos asuntos, no teniendo otras noticias que comunicar a la Prensa.

SIGUE EL REPARTO

Para el lunes se ha señalado por el Comité de la Junta pro damnificados el reparto de cantidades a los damnificados de Alza y Placencia.

En Alza se hará el reparto a los que resultaron perjudicados en la parte industrial y comercial, siendo la cantidad a distribuir la de 25.623,60 pesetas.

En Placencia el reparto se hará a los damnificados en la parte agrícola y a éstos se les distribuirá 4.262 pesetas.

LAS COACCIONES ELECTORALES

El señor Cenaz nos dice cuenta de que entre las visitas recibidas ayer figuró la del señor Leizaola, quien se fué a quejar de diversas coacciones propias de la campaña electoral que se vive.

CONTRA UNAS ALUSIONES

Una Comisión numerosísima del Centro Republicano de Lezo se entrevistó con el gobernador para quejarse de ciertas alusiones que hacia ellos se hacen en un diario de la mañana de San Sebastián, alusiones que carecen absoluto de fundamento.

PRECAUCIONES PARA LAS ELECCIONES

El señor Cepas sostuvo una conversación con el comandante militar de la plaza y con el jefe del Cuerpo de Miqueletes, señores Legorburu y Churrucua, a fin de perfilar las medidas que se han de adoptar mañana con motivo de las elecciones.

Por lo visto, aquí no se hará uso de las fuerzas de Carabineros ysi solo de las directamente dependientes del Gobierno civil.

ARMAS QUE DESAPARECEN

El gobernador ha tenido confirmación oficial de la desaparición de una fábrica de Elbar de 100 revólveres.

Aunque ahora se le ha dado mucha importancia a este hecho parece ser que es corriente.

BIZKAYA

Donostia, 18 (23,30)

UN ACCIDENTE

Esta mañana cuando se encontraba trabajando en una imprenta de la calle de Pi y Margall el joven de dieciséis años José Apezarena fué alcanzado por una máquina minerva, en la que trabajaba.

Trasladado a la Casa de Socorro, se le apreciaron varias heridas contusas en los dedos de la mano derecha, afortunadamente no revestían gravedad.

UN PERRO MUERDE A UN ANCIANO

Antonio Eceiza, de setenta y dos años, cuando pasaba cerca de una villa en el Antiguo, fué mordido por un perro, que le causó una herida de bastante extensión en la pierna derecha.

Fué asistido en la Casa de Socorro, y después trasladado a su domicilio del barrio de Iguelde.

UN ROBO

Joaquina Hernández Gurruchaga, domiciliada en la calle de San Marcial, 18, se ha presentado en la Comisaria de Vigilancia para denunciar que en una tienda de sus propiedades, instalada en la casa número 46 de la calle de Pi Margall, le ha sido sustraído esta mañana un renard negro que valora en sesenta pesetas.

Sospecha sean autores de este hecho tres individuos, que acompañando a una mujer, se presentaron en la tienda con la pretensión de adquirir un sombrero.

Se conoce que cuando le fueron a servir uno de los modelos, aprovecharon el momento para apoderarse del renard.

La denunciante asegura que si viera a los que cree autores de la sustracción los reconocería inmediatamente.

NO QUIEREN DEVOLVER EL COCHE

Anastasio Nicalin Bengoechea, mecánico, dió hace algunos meses un coche de su propiedad para que fuera reparado en un garage.

Se fué la reparación que había de hacerse en mil cuatrocientas pesetas. Conforme el Anastasio con el precio, convino con el dueño del garage que dicha cantidad iría pagando mensualmente en plazos prudenciales hasta su totalización.

En el momento de presentar la denuncia tenía ya abonada la cantidad de quinientas pesetas a cuenta de la reparación efectuada. Como de todas formas el coche es suyo y va pagando como acordaron, Anastasio se dirigió al garage para recoger su coche y encerrarlo en una fonda independiente.

Y a estas alturas se ha encontrado con que el dueño del garage le ha manifestado que no le entrega el coche mientras no abone las mil quinientas pesetas, por lo que tiene retenido el vehículo, y a lo que parece según —dicho individuo— le autorizan las leyes.

EL DIA

Continuando con el tema: ¿Por qué defendemos la candidatura nacionalista vasca? Examina la segunda parte POR VASCOS.

Entre todas las candidaturas que se prestan por Gipuzkoa en la del Partido Nacionalista Vasco más interesadamente vasca.

Destacados por el primer enunciado de nuestro lema, el de católico, todos los partidos de izquierda, solamente nos cabe estudiar qué programa patriótico vasco puede ofrecernos el de la "Unión de derechos" (?).

Hay en él alguno, como el señor Pagaola, que en el terreno vasquista pudiera haber merecido nuestro apoyo, por su actuación pasada, no exenta de mérito en el terreno patriótico vasco.

Pero ¿qué consideración nos puede merecer una candidatura donde se mezcla a una advenediza de tercera categoría, plena y totalmente indocumentada en el ambiente vasco, inclusera de imperialismos centralistas madrileños, anhelante buscadora de cobijo, despreciada de su propio país, lanzada a la tierra vasca por sí cándidamente puede aquí, cazando incautos, obtener un acta para lo cual no le conceden ni opción siquiera en su benéfita tierra?

¿Qué simpatía puede granjearse una candidatura donde se incluye a Ramiro de Maeztu, ayer árcata intelectual, más tarde buscador de prebendas prioriales, hoy místico sublimado a las puras esencias católicas, siempre alejado de su suelo nativo, desconocedor del alma de su patria, gerifalte del cildado centralismo opresor, que como la quinta esencia de su vasquismo se nos ofrece para defender el Concerto Económico?

Esos dos nombres, extraño el uno, descastrado el otro, son para nosotros motivos sobrados para que no los combatamos, ya que ellos abrigan la osadía inaudita de representar, sin título alguno, al pueblo gipuzkoano.

Toda esa candidatura tiene, además, para nosotros, las taras de un nacimiento que no reconocemos como legítimo. Una candidatura que en los precisos momentos en que al pueblo, a quien pretenden representar, leagan providencialmente, auras de libertad, se opone a ella, alegando fútiles y necios pretextos, cobertura de ambiciones mezquinas, no pueden merecer la confianza de Gipuzkoa, interesadamente vasca.

—

Ves lector, cómo al cabo del camino, recorrido paso a paso, nos juntamos en su final quienes, movidos por un mismo ideal, venimos trabajando por Dios y por la Patria.

Dios y la patria vasca nos llevan a defender con denuedo la candidatura patrocinada por el Partido Nacionalista Vasco.

IRULAR

tutca, dela Fueroa, etxera ekarri, eta emen bake sainduan bizi, gerla ta errege artetik gabe.

Nacionalistak ez diren beste guztiak, Madrilda begira daude; eta ok aginduz emen, laster giniuko gure auzi guztiak Delegación de Hacienda-n xuritu bear, eta ez Diputazionean, orai bezala; Zamora-n ta Cietan ala bai daude! guk ere Nafarran laster autatu bear dugu: edo Badajoz, edo Estatuto!

Botoak emazue nazionalisten alde kintogaxken gatik bedere!

LA PELOTA

En el frontón han jugado hoy a esta punta Arana y Angel contra Uaacia II y Vicente.

Han ganado los últimos, por 30 a 23.

LAS COACCIONES ELECTORALES

El gobernador continúa recibiendo numerosas denuncias por coacciones electorales y peticiones de fuerzas para garantizar la votación de mañana.

Sin embargo ha dicho que se halla satisfecho por la forma en que se presenta la jornada electoral.

DOS MITINES NACIONALISTAS EN DONOSTIA

Con un gran entusiasmo y enorme concurrencia se ha celebrado en Eusko-Elexea un mitin que ha sido radiado por Unión Radio San Sebastián.

Han hablado docientemente los candidatos señores Leizaola Irazusta, Monzón y Placencia, que han sido muy aplaudidos.

También se ha celebrado en los locales de La Perla de Océano el mitin organizado por Emakume Abertzale-Batzua, en el que han pronunciado hermosos discursos la se-

Pupitre colorado
para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas
y es muy necesario para todo abastado

Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

Revista de prensa vasca

Con respecto a la candidatura monárquico-tradicionalista que resulta en definitiva que se menciona, dice:

Ayer tarde se anunció que había rota la coalición formada por el Centro Electoral Autónomo por haber dispuesto la Junta Señorial del Partido Tradicionalista en Bizkaya la retirada de los dos candidatos tradicionalistas. A causa de ello se suspendió el mitin organizado ayer noche para la presentación de los candidatos de dicha coalición. Quedábamos, pues, ayer tarde, en que se había impuesto el buen sentido. La decisión de la Junta Señorial fué acogida por la opinión en general con comentarios favorables.

Pero he aquí que los elementos monárquicos no han querido aceptar esta solución, por lo menos elementos de significación monárquica que, por lo visto, tienen influencia para imponer su criterio en estos momentos tan graves, y ayer noche se celebró una laboriosísima reunión en el Centro Electoral Autónomo.

No sabemos las gestiones que estos elementos llevaron a cabo, pero parece ser que ellas tuvieron la virtud de conseguir un telegrama de la Junta Señorial que revoca la

anterior decisión de la misma puesto que en él se ordena a los afiliados votar la candidatura que había quedado frustrada por la tarde. El hecho es que se mantiene la misma candidatura, en la misma forma anunciada primeramente.

Referencias extraoficiales nos aseguran que los elementos monárquicos que han llevado estas gestiones últimas se mostraban incluso dispuestos a retirar al señor Arzola de la candidatura circunscriptiva de los públicos, pero como es necesario hacer algún comentario a este tejer y destejer. Ello se comenta por sí solo. La opinión desconfianza, alienta únicamente a los altos intereses que se venían en la candidatura electoral próxima, ha de juzgar con respecto lo ocurrido, advirtiéndole seguramente todo lo que en este episodio hay de inoportuno partidismo.

Por nuestra parte, ni siquiera hemos de lamentar las órdenes que las autoridades del Partido Nacionalista habían cursado ayer tarde en vista de la solución dada al pleito electoral creado por la candidatura del Centro Electoral Autónomo. Y no hemos de lamentarlo porque el F. N. V. nada en definitiva pierde en sus fines, en su posición firme y clara, con este inesperado y extraño desenlace que ha dado al lamentable episodio por quienes parecen tener en sus manos los medios para que cosas tan poco explicables ocurran.

LA JORNADA DE HOY

Hoy, como víspera de las elecciones, la jornada ha sido de una intensa labor. La comisión regional de elecciones continúa reuniendo dando los últimos toques a los trabajos electorales, despliegando una actividad incansable y digna, cualquiera que sea el resultado obtenido, de que se haga objeto de un homenaje a los patriotas que han trabajado con tanta ejemplaridad y constancia.

Se hace una activísima propaganda por todos los partidos políticos en las calles de Bilbao, principalmente en la parte vieja, cuyas calles están materialmente atestadas de programas, proclamas, e impresos innumerables.

Los izquierdistas de Psieto y compañía se esfuerzan en buscar votos entre los elementos monárquicos, repartiendo candidaturas en los trenes de la línea de Las Arenas, por la que circulan trenes que utilizan sobre todo los ricos que tienen una casa en Las Arenas. No se resignan los izquierdistas a perder la colaboración que tuvieron en otros tiempos en que el apoyo que les prestaban los monárquicos en Bilbao lo llevaban en Barakaldo, donde siempre triunfaba un candidato monárquico.

HABLANDO CON LA COMISION REGIONAL DE ELECCIONES

El periódico "La Tarde" da cuenta de una conversación tenida con un miembro de la Comisión Regional de elecciones. Según ha dicho el interrogado, una concienzuda revisión del censo electoral de Bilbao permite calcular que la candidatura de Prieto, Azafra y compañía obtendrá 52.204 votos y la nacionalista 51.698, resultando una diferencia entre ambas de 506 votos a favor de la primera. Sin embargo, esta diferencia será bajada largamente con los votos de personas no afiliadas al nacionalismo pertenecientes a agrupaciones católicas, independientes, etcétera, las cuales pueden aportar un número suficiente de votos para que el triunfo de la candidatura nacionalista por Bilbao sea un hecho.

EN LA DIPUTACION

En la Diputación no se ha facilitado a la Prensa noticias de importancia; únicamente nos han dicho que se había despachado algunos asuntos de trámite.

VISITAND OAL GOBERNADOR

El gobernador ha recibido hoy la visita de los candidatos señores Robles Arangiz y Kareaga.

EN LIBERTAD

Por la brigada social se nos ha manifestado que habían sido puestos en libertad cuatro individuos detenidos por fijar carteles.

NO FUE NADA

Refiriéndose a los sucesos de Markina, dijo el gobernador que todo se había reducido a una pequeña cuestión electoral sin trascendencia alguna.

LOS CACIQUILLOS

Se reciben noticias de diferentes puntos, entre ellos Mungía y Markina, diciendo que los antiguos caciquillos monárquicos reviven y se entregan a la tarea de ejercer, directa o indirectamente, coacciones amedrentando a los inquilinos, diciéndoles que les aumentarán las rentas si no acceden a sus deseos y aplaudiendo a las sempiternas artimañas.

EL FUTBOL

En el campo de Ibayondo se ha celebrado el partido de Liga Arenas-Barcelona. Venció el primero por tres a uno.

En el primer tiempo hubo tres goles al primero lo metió Yermo, el segundo Higuera y, cuando faltaban tres minutos, Zabala, de penalty, apuntó el único tanto del Barcelona.

En el segundo tiempo Barrios consolidó la victoria del Arenas metiendo el tercer tanto.

Arbitró deficientemente el aragonés Otaola. En el primer tiempo expulsó del campo a Arnau por pegar una patada a Barrios en el suelo.